

Оригинальная статья / Original Article

DOI: 10.31857/S160578800020762-4

“Радуюсь за ваши успехи вокруг Фонтана...”: Три письма из архивов Г.О. Винокура и Б.В. Томашевского

© 2022 г. А. В. Маньковский

Кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник Отдела литературоведения
Института научной информации по общественным наукам РАН,
Россия, 117418, Москва, Нахимовский просп., д. 51/21
arkadymankovsky@yandex.ru

© 2022 г. Е. А. Амитина

Филолог,
выпускница МГУ им. М.В. Ломоносова,
независимый исследователь,
Россия, 127422, Москва, Тимирязевская ул., д. 10/12, кв. 70
sat-owk@yandex.ru

Резюме. Впервые публикуемые два письма Г.О. Винокура и письмо Б.В. Томашевского за февраль 1936 г. представляют собой цельный эпизод из переписки ученых (1927–1947): в нем нет лакун, которых множество в остальных частях переписки. Указанное обстоятельство позволяет восстановить фрагмент эпистолярного диалога между ними в полном объеме. Одна из главных тем, обсуждаемых в письмах, – работа по подготовке произведений Пушкина для четвертого тома академического Полного собрания его сочинений (1937–1959): Винокура – по комментированию “Бахчисарайского фонтана”, Томашевского – “Гавриилиады”. Тексты обоих комментариев, так же как и комментарий Винокура к “Цыганам” для того же тома, остались неопубликованными из-за неблагоприятных внешних обстоятельств, однако если Томашевский успел высказать свои идеи в других работах (он прожил дольше Винокура), то многие открытия Винокура остались достоянием домашнего архива, пушкинистам нового поколения пришлось делать их заново. Долгое время считалось, что комментарии ученого к названным поэмам Пушкина утрачены, однако они сохранились; авторы привлекают фрагменты комментария Винокура к “Бахчисарайскому фонтану” для комментирования самих писем ученых, а также сложившейся в науке ситуации. В письмах обсуждаются работы и для других томов академического собрания сочинений, а также для “Временника Пушкинской комиссии”, других изданий; новости науки и культуры – всё это складывается в широкую картину жизни ученых в критическое для страны и гуманитарной науки время.

Ключевые слова: Г.О. Винокур, Б.В. Томашевский, Пушкин, “Бахчисарайский фонтан”, юбилейное академическое издание Пушкина (1937–1959), 1936 год, эпистолярное наследие.

Для цитирования: “Радуюсь за ваши успехи вокруг Фонтана...”: Три письма из архивов Г.О. Винокура и Б.В. Томашевского / Предисл., публ., подгот. текстов и примеч. А.В. Маньковского и Е.А. Амитиной // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. 2022. Т. 81. № 3. С. 104–124. DOI: 10.31857/S160578800020762-4

**“I’m Happy for Your Progress in Connection with the *Fountain*...”
(Three Letters from the Archives of G.O. Vinokur and B.V. Tomashevsky)**

© 2022 Arkady V. Mankovsky

Cand. Sci. (Philol.),
Senior Researcher at the Institute of Scientific Information for Social Sciences
of the Russian Academy of Sciences,
51/21 Nakhimovsky Prospect, Moscow, 117418, Russia
arkadymankovsky@yandex.ru

© 2022 Elena A. Amitina

Philologist,
A graduate of M.V. Lomonosov Moscow State University,
Independent Researcher,
10/12 Timiryazevskaya Str., apart. 70, Moscow, 127422, Russia
sat-owk@yandex.ru

Abstract. The two letters of G.O. Vinokur and the letter of B.V. Tomashevsky of February 1936 offered here for their first publication represent an integral episode from the correspondence of these scholars (1927–1947): there are no gaps in it, which are numerous in other parts of the correspondence. One of the main topics discussed in the letters is the commentary for the fourth volume of the Academic Complete Collection of Pushkin’s Works (1937–1959): Vinokur commented on *the Fountain of Bakhchisarai*, Tomashevsky – on *Gavriliada*. The texts of both commentaries, as well as Vinokur’s commentary on *Gypsies* for the same volume, remained unpublished due to unfavorable external circumstances; however, if Tomashevsky managed to express his ideas in other works (he lived longer than Vinokur), then many of Vinokur’s discoveries remained the property of the home archive, the Pushkinists of the new generation had to make them anew. For a long time, it was believed that the scholar’s commentaries on these poems by Pushkin were lost, but they were preserved; the authors draw on fragments of Vinokur’s commentary on *the Fountain of Bakhchisarai* to comment on the letters of the scholars themselves, as well as the situation that has developed in scholarship. The letters also discuss works for other volumes of the academic edition, as well as for the *Annals of the Pushkin Commission* and other publications; news of science and culture — all this adds up to a broad picture of the life of scholars in a difficult time for the country and the humanities.

Key words: G.O. Vinokur, B.V. Tomashevsky, Pushkin, *The Fountain of Bakhchisarai*, Pushkin’s Academic Jubilee Edition (1937–1959), 1936, epistolary heritage.

For citation: “*Raduyus’ za vashi uspekhi vokrug Fontana...*”: *Tri pis'ma iz arkhivov G.O. Vinokura i B.V. Tomashevskogo* [“I’m Happy for your Progress in Connection with the *Fountain*...”. (Three Letters from the Archives of G.O. Vinokur and B.V. Tomashevsky)]. *Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk. Serii literaturny i âzyka* [Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language]. 2022, Vol. 81, No. 3, pp. 104–124. (In Russ.) DOI: 10.31857/S160578800020762-4

Нельзя сказать, что хранящаяся в НИОР РГБ и РГАЛИ переписка Г.О. Винокура (1896–1947) и Б.В. Томашевского (1890–1957) совсем не известна исследователям. Так, М.И. Шапир в примечании к работе [1] публикует фрагмент письма Винокура Томашевскому от 4 декабря 1945 г. из Москвы в Ленинград, где Винокур упоминает о своем выступлении на вечере памяти Хлебникова (29 ноября 1945 г., в Музее Маяковского), которым, как он говорит, “умилил <...> Реформатского и Шкловского — последнее было для меня вовсе¹

неожиданно”². О.В. Никитин в предисловии к своей недавней публикации писем из архива Б.В. Томашевского приводит отрывки и из нескольких писем Г.О. Винокура к нему (от 13 октября 1933 (?) г.³, от 17 ноября и от 15 декабря 1946 г.), а также

² НИОР РГБ. Ф. 645 (Б.В. Томашевский). Карт. 35. Ед. хр. 77. Л. 12. См.: [1, с. 795 (примеч. 31)]. Дата юбилейного заседания (“вечера”) в музее В.В. Маяковского приведена там же [1, с. 197].

³ У О.В. Никитина датировка приблизительна: “...предположительно в 1935–1936 годах” [2, с. 62]. Обширный фрагмент из этого письма приводится и в более ранней работе, на которую О.В. Никитин здесь же дает ссылку: [3, с. 7]. В ней опубликован также фрагмент из письма Винокура от 19 марта 1937 г., см.: [3, с. 8].

¹ У М.И. Шапира: в двое.

из письма Винокура к И.Н. Медведевой-Томашевской (“предположительно конца 1930–1940-х гг.”) [2, с. 63]⁴.

О.А. Проскурин опубликовал отрывки из двух писем рассматриваемой переписки: одно — Винокура от 30 декабря (без года; по мнению исследователя, 1940 г.; речь, как представляется, может идти и о 1939 г.)⁵, другое — Томашевского, недатированное и неотправленное⁶. Опубликованные О.А. Проскуриным фрагменты писем относятся к одному и тому же “сюжету” переписки⁷, связанному с работой по установлению текста и комментированию “Бахчисарайского фонтана” Пушкина, которой в 1930-е годы был занят Винокур, а в 1950-е — Томашевский; этот “сюжет” имеет непосредственное отношение и к данной публикации, поэтому остановимся на нем подробнее.

В первом из писем, откликаясь на несохранившееся письмо Томашевского, в котором тот, очевидно, указывает “на связь Б.Ф. с Аб<идосской> невестой”⁸ Байрона, Винокур цитирует “по рукописи” свой комментарий к “Бахчисарайскому фонтану”, который к тому времени уже “несколько лет”⁹ пролежал в его архиве. Вот этот фрагмент, дважды (в разных публикациях) приведенный О.А. Проскуриным: «К апрелю 1821 г. относится черновик стихотворения “Кто видел край...”. По сопоставлению с началом “Аб<идосской> н<евесты>” Байрона, к-рым навеяны эти стихи (см. об этом ниже)¹⁰, можно высказать предположение, что они были задуманы Пушкиным как лирическое вступление к этой новой поэме. Впоследствии тема этого стихотворения повторена в заключительных стихах Б.Ф.»¹¹. Далее в пись-

ме, которое цитирует (а в другом месте — почти полностью публикует) Проскурин, Винокур высказывает предположение, что «этот замысел сменился замыслом иного лирического вступления, тоже 5<->стопным ямбом, т.е. “Там некогда, мечтаньем упоенный”, к-рый я датируемаем — июнем 1821 г.»¹².

О.А. Проскурин утверждает, что «в настоящее время он (комментарий Г.О. Винокура к “Бахчисарайскому фонтану”. — А.М., Е.А.), по-видимому, утрачен: в РГАЛИ (Ф. 2164) сохранились лишь разрозненные его фрагменты, а также цикл из трех заметок “Из комментария <так!> к Пушкину”, две из которых связаны с БФ (1945; предназначались для сборника в честь А.И. Белецкого, не вышедшего в свет)» [4, с. 254].

В следующей по времени работе — [5]¹³ — О.А. Проскурин приводит сохранившееся в фонде Винокура оглавление его монографии “Очерки текстологии и языка Пушкина”, защищенной в 1942 г. “в качестве докторской диссертации”, куда отдельными пунктами, как известно, вошли главы о “Бахчисарайском фонтане” и “Цыганах”; при этом исследователь отмечает: «...почти все разделы диссертации были напечатаны при жизни Винокура в виде статей и комментариев. <...> На этом фоне бросается в глаза одна заметная лакуна: разделы, посвященные тексту и истории создания “Бахчисарайского фонтана” и “Цыганов”, до нас не дошли» [5, с. 37]. Перечисляя далее вехи основных пушкинских работ Винокура («Винокур принял самое активное участие в подготовке собраний сочинений Пушкина — сначала для издательства “Academia”, а потом для академического Полного собрания сочинений. Для последнего Винокур подготовил текст “Бориса Годунова” и двух южных поэм» [там же]), исследователь подытоживает: «Вполне завершённые комментарии Винокура к подготовленным им поэмам остались неопубликованными. <...> Где сейчас эти комментарии — неизвестно. В архиве Винокура в РГАЛИ сохранились только транскрипции черновиков обеих поэм, подготовительные выписки из разных источников (например, из поэм Боброва), разрозненные фрагменты текстологической части комментария к “Бахчисарайскому фонтану” (причем, судя по ряду признаков, относящиеся к разным стадиям работы) и буквально клочки комментария к “Цыганам”».

⁴ Строчкой из письма Винокура от 17 ноября 1946 г. названа и вся публикация 2021 г., см.: [2, с. 57, 63].

⁵ См.: [4, с. 255] (приведен фрагмент); [5, с. 38–39] (приведено письмо без четырех заключительных предложений, подписи-автографа и приписки в шесть предложений).

⁶ Хранится в архивном фонде отправителя: НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 39. Ед. хр. 45. Л. 1–1 об. Фрагмент опубликован: [4, с. 308]. См. о нем далее.

⁷ Нами был сделан доклад «“Сюжеты” переписки Г.О. Винокура и Б.В. Томашевского (1927–1947)» на конференции Центра теории текста и лингвистического обеспечения коммуникации, РГГУ (Москва, 18–19 нояб. 2021 г.). Статья по докладу будет опубликована: [6].

⁸ НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 35. Ед. хр. 77. Л. 6.

⁹ Там же.

¹⁰ Далее в письме следует пояснение: «“Ниже”, т.е. в отделе лит. параллелей, я привожу байроновские тексты и т.д.» (НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 35. Ед. хр. 77. Л. 6; опубликован: [5, с. 39]).

¹¹ НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 35. Ед. хр. 77. Л. 6. См. также: [4, с. 255] (приведено с небольшой купюрой); [5, с. 38].

¹² НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 35. Ед. хр. 77. Л. 6. См.: [4, с. 255]; [5, с. 38].

¹³ Здесь О.А. Проскурин, в частности, публикует названный им в предыдущей работе цикл из трех заметок Винокура “Из комментариев <так!> к Пушкину” [5, с. 47–54].

На одной из сохранившихся машинописных страниц с фрагментом историко-литературного комментария к "Бахчисарайскому фонтану" представлен порядковый номер 97; это дает некоторое представление об объеме утраченного труда» [5, с. 37–38].

Эти подробные, основательные рассуждения исследователя, много сделавшего для восстановления справедливости в отношении памяти Г.О. Винокура как пушкиниста, установления его приоритета в ряде открытий, наблюдений, прочно вошедших в золотой фонд пушкинистики, — эти рассуждения тем не менее озадачивают. Дело в том, что комментарий Винокура к "Бахчисарайскому фонтану", так же как и его комментарий к "Цыганам", сохранился, причем не в набросках и фрагментах, а в своем полном, можно сказать, окончательном виде (машинопись с многочисленными исправлениями, вставками). И находится он в том самом фонде Винокура в РГАЛИ, на который О.А. Проскурин неоднократно ссылается. В комментарии к поэме действительно, по-видимому, около пяти авторских листов, даже больше¹⁴ (104 с. машинописи, через один интервал, — по авторской нумерации, без учета рукописных вставок, и 182 л. — по архивной нумерации, с их учетом).

Так, "автоцитата из неопубликованного комментария к БФ в письме Г.О. Винокура Б.В. Томашевскому от 30 декабря [1940]" [4, с. 255], которая приведена выше, легко идентифицируется как место из раздела 4 комментария Винокура к поэме, озаглавленного "История создания" (приведем несколько более обширный фрагмент по рукописи РГАЛИ): «История замысла Б.Ф. на основании предыдущего¹⁵ представляется в следующем виде. Пребывание в Каменке пробудило в Пушкине крымские впечатления и, возможно, напомнило ему самую тему, связанную с "Фонтаном слез". В письмах, писанных в конце марта 1821 г., находим свидетельства того, что Пушкин думает о новой поэме, "переваривая

воспоминания"¹⁶. К апрелю 1821 г. относится черновик стихотворения "Кто видел край, где роскошью природы" (*ЛБ* 65¹⁷, л. 25). По сопоставлению с началом "Абидосской невесты" Байрона, которым навеяны эти стихи (см. об этом ниже)¹⁸, можно высказать предположение, что они были задуманы Пушкиным как лирическое вступление к этой новой поэме. Впоследствии тема этого стихотворения повторена в заключительных стихах Б.Ф. Далее у Пушкина возникает другой замысел лирического вступления — набросок на л. 39 об. тетради *ЛБ* 65, сделанный по-видимому в мае или июне 1821 г.: "Там некогда, мечтаньем упоенный"¹⁹. Вероятно к августу того же года относятся наброски начала Б.Ф., находящиеся на лл. 48 об., 49 об. и 50²⁰. Этими набросками на первых порах дело по-видимому и ограничилось, так как продолжение черновиков Б.Ф., находящееся на лл. 20–29 тетради *ЛБ* 66²¹, несомненно относится к более позднему времени»²².

Надо заметить, что весь фрагмент комментария, приводимый Винокуром в письме к Томашевскому ("К апрелю 1821 г. <...> повторена в заключительных стихах Б.Ф.", а также слова "Далее у Пушкина возникает другой замысел лирического вступления —"), представляет собой рукописную вставку²³ на полях ("подклейку") в машинописный текст, однако эта вставка ничем не отличается (ни по характеру почерка,

¹⁶ В кавычки взята измененная цитата из письма Пушкина к Дельвигу от 23 марта 1821 г.: "<...> я перевариваю воспоминания; и надеюсь набрать вскоре новые <...>" (цит. по: Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 100).

¹⁷ "Автографы в тетради № 2365 Всесоюзной Публичной Библиотеки им. В.И. Ленина в Москве" (Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 56. Раздел "Источники текста" (подраздел: "Рукописные")). Ныне: ПД № 831.

¹⁸ Отсылка к с. 101–102 параграфа III ("Восточные поэмы Байрона") раздела 7 ("Материалы") комментария, см.: Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 178–179.

¹⁹ Полу жирным шрифтом выделено место, процитированное и частично пересказанное в письме к Томашевскому (см. выше).

²⁰ Курьезно, что Анненков, впервые опубликовавший несколько строк из отрывка, находящегося на л. 50: "Один в своих чертогах он", не узнал в этих строках начала Б.Ф. и отнес их к наброскам "адской поэмы" — "В Геенне праздник". См. П. Анненков, А.С. Пушкин в Александровскую эпоху, СПб., 1874, стр. 176. — *Примеч. Г.О. Винокура*.

²¹ "Автографы в тетради № 2366 Всесоюзной Публичной Библиотеки им. В.И. Ленина в Москве" (Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 56). Ныне: ПД № 832.

²² Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 102–103.

²³ 9,5 строк.

¹⁴ О.А. Проскурин в работе 2016 г. приводит слова Р.М. Цейтлин, которая в ст. "Г.О. Винокур — пушкинист" [7, с. 240] упоминает "шесть авторских листов комментария к 'Бахчисарайскому фонтану' и три листа комментария к 'Цыганам'" [5, с. 37]. См. об этом также в публикуемых ниже письмах.

¹⁵ До этого Винокур приводит "эпистолярные и мемуарные данные о работе Пушкина над Б.Ф." (Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий] // РГАЛИ. Ф. 2164 (Г.О. Винокур). Оп. 2. Д. 2. Л. 96–102).

ни по виду чернил) от других подобных вставок, которых множество, так что в ее аутентичности сомневаться не приходится.

Еще один фрагмент комментария Винокура — об отсутствующих в черновиках Пушкина 79 стихах, между стихами 87 и 166 окончательного текста поэмы («Такой отрывок несколько длинен <...> были заняты черновым текстом, соответствующим ст. ст. 88–165 окончательного текста, исключая “Татарскую песню”»), цитируемый Проскуриным с купюрами, по сохранившимся отрывочным записям²⁴, полностью, хоть и с незначительными отличиями, вошел в окончательный текст²⁵. Соответствует, с небольшими отличиями, окончательному варианту и приводимое по “разрозненным фрагментам” рассуждение Винокура об остающемся в черновиках Пушкина “очень большом пробеле, приблизительно в 250 стихов, заключающем в себе всю центральную часть поэмы и ее сюжетное ядро”²⁶. При этом фраза, оставшаяся незаконченной в набросках Винокура и домысленная О.А. Проскуриным: «“Чем были заняты эти выдранные листы и где Пушкин писал центральную часть Б.Ф. — остается пока <неясно?>” (РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 63. Л. 26; лист с окончанием фразы утрачен)» [4, с. 258], получает завершение в окончательном тексте комментария: “Чем были заняты эти выдранные листы и где Пушкин писал центральную часть Б.Ф. — остается неизвестным”²⁷.

В тексте Винокура, не обнаруженном О. Проскуриным, легко находятся и другие обязательные для комментария к “Бахчисарайскому фонтану” рубрики — такие как “автобиографические стихи” Пушкина (так называемый “любовный бред”), не печатавшиеся в прижизненных изданиях²⁸, или эпиграф из Саади, выпавший из последнего прижизненного издания 1835 г.²⁹ С последним “микросюжетом” связано еще одно письмо, точнее — черновик неотправленного письма Томашевского Винокуру, отрывок из которого также приводит О. Проскурин, относя его,

предположительно, к 1946 г.³⁰: это письмо, по словам самого Томашевского, содержит “разрешение вопроса” об эпиграфе; та же тема, менее детально, на взгляд О. Проскурина, развита потом в работе Томашевского, вышедшей уже после смерти Винокура³¹.

Как могло случиться, что известный исследователь, работая в архиве, не заметил текста комментариев Винокура к обоим южным поэмам Пушкина? Ссылки на архивные материалы, судя по шифрам, даются по описи 1 фонда Винокура в РГАЛИ, в то время как полные тексты комментариев к южным поэмам отражены в описи 2, которая была заведена несколько позднее³², поскольку архив, как часто бывает, передавался наследниками на государственное хранение по частям. Предполагаем (впрочем, без достаточных оснований), что исследователь работал с архивом еще до того, как материалы, отраженные во второй описи, были туда переданы, или до того, как они прошли стадию научного описания и были предоставлены в общее пользование. Позднее, когда О.А. Проскурин готовил публикацию (2016 г.), он понадеялся на свои старые записи, которые его подвели³³.

То же самое касается и комментария к “Цыганам” — он также сохранился³⁴.

Особый вопрос для исследования представляет собой возможность отыскать в архивах след диссертации Винокура, куда в качестве составных частей вошли его комментарии к обоим южным поэмам Пушкина, так как книга “Очерки текстологии и языка Пушкина” издана не была. В этом плане можно утверждать: предположение О.А. Проскурина о том, что «Томашевскому, по-видимому, так и не довелось прочесть винокуровский комментарий к “Бахчисарайскому фонтану” целиком» [5, с. 39], — ошибочно. Опубликованный в том же 2016 г. отзыв

²⁴ РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 63. Л. 25. См.: [4, с. 257–258].

²⁵ См.: Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 60. Начало и конец фрагмента процитированы выше по этому источнику.

²⁶ Там же. Л. 61.

²⁷ Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 61–62.

²⁸ Ср.: [4, с. 260–262 и сл.]; Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 77–79, 81.

²⁹ Ср.: [4, с. 306–308]; Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 82–83, 85.

³⁰ См.: [4, с. 308].

³¹ См.: [8, кн. 1, с. 505–506]; [4, с. 308].

³² “В данную опись вошли материалы, поступившие в РГАЛИ в 2000 г. от С.В. Киселева (зятя Г.О. Винокура)”, как значится в описи 2 (РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 2. С. 2). Эта опись составлена 10 апреля 2009 г., утверждена 10 июня 2009 г.

³³ Следует прибавить, что своей осведомленностью относительно нахождения комментария Винокура в его архиве публикаторы обязаны любезности проф. С.И. Гиндина, предоставившего им в свое время ксерокопию этого комментария.

³⁴ См.: Винокур Г.О. “Цыганы”: [комментарий] // РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 2. Д. 2. Л. 12–54.

Томашевского о диссертации Винокура [9]³⁵ доказывает противоположное.

Начальные страницы "Отзыва" Томашевского (см.: [9, с. 110–113]) посвящены разбору первой главы диссертации — исследованию о тексте и происхождении "Бахчисарайского фонтана" [9, с. 110]. В нескольких местах этой части отзыва Томашевский, в соответствии с требованиями жанра, дает ссылки непосредственно на текст разбираемой диссертации.

Так, в частности, рецензент делает замечание, что «нельзя было только вскользь упомянуть "вопрос о присутствии в 'Бахчисарайском фонтане' реального исторического фона" (стр. 93)» [9, с. 112]. На с. 93 текста комментария Винокура к "Бахчисарайскому фонтану" (л. 169 по архивной нумерации) находим слова, заключенные Томашевским в кавычки, в следующем контексте: «Упомянутой выше работой Н. Свирина³⁶ поставлен вопрос о присутствии в Б.Ф. реального исторического фона. Но повидимому изображение Гирея и татар в виде мрачных хищников, отвечавшее господствовавшей идеологии пушкинского времени³⁷, в Б.Ф. является в большей степени данью поэтике "байронической поэмы", чем результатом желанья сообщить реальный исторический фон "гаремной трагедии"³⁸. В другой отсылке Томашевского к тексту диссертации речь заходит об уже упоминавшемся выше стихотворении Пушкина "Кто видел край...": «Очень остроумна догадка о том, что стихотворение "Кто видел край..." предназначено было служить введением к поэме (стр. 101–102)» [9, с. 113]. В соответствующем месте комментария Винокура читаем: «Это соображение³⁹ следует дополнить указанием

³⁵ Черновой вариант отзыва (с большими пропусками) хранится в: НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 19. Ед. хр. 16. Машинопись. 16 л.

³⁶ Пушкин и Восток, Знамя 1935, № 4, стр. 213. — *Примеч. Г.О. Винокура*.

³⁷ Критик "Новостей литературы" (1824, № XII, 179), выписав стихи 18–25 поэмы, замечал: "Прочитав сии стихи, мы имеем уже достаточное понятие о нравах хищных татар, о политических отношениях Крыма к соседственным государствам... Вся история татарских набегов заключена в сем отрывке". — *Примеч. Г.О. Винокура*.

³⁸ *Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 169–171.*

³⁹ О том, что «заключительная пейзажная часть Б.Ф. представляет собой такой же "описательный каталог", как начало "Гяура" или вступительная глава "Абидосской невесты"» (*Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 178.*) В тексте Винокура, в свою очередь, даны отсылки к книгам В.М. Жирмунского "Байрон и Пушкин" (Л.: Academia, 1924) и А.И. Незеленова "Александр Сергеевич Пушкин в его поэзии. Первый и второй периоды жизни и деятельности (1799–1826)" (СПб.: Тип. А.С. Суворина, 1882).

на то, что заключительный пейзаж Б.Ф. вырос из стихотворения 1821 г. "Кто видел край, где роскошью природы", которое очень близко напоминает вступление к "Абидосской невесте", как по своему жанру, так и в особенности по начальным словам <...>⁴⁰,⁴¹.

Очевидно, что замечание О.А. Проскурина о том, что "сведения, сообщенные ему (Томашевскому. — А.М., Е.А.) в письме Винокура, он не только принял во внимание, но даже обнаружил" [5, с. 39], нуждается в уточнении; "выводы Г.О. Винокура, с которыми тот эпистолярно познакомил Томашевского" [там же], последний мог почерпнуть непосредственно из их первоисточника — комментария Винокура к "Бахчисарайскому фонтану", с которым Томашевский был хорошо знаком, как показывает его цитированный выше "Отзыв о диссертации Г.О. Винокура".

Отметим как важное: из этих ссылок Томашевского на текст диссертации Винокура можно, как минимум, заключить, что текст комментария к "Бахчисарайскому фонтану" вошел в состав диссертации практически в том виде, в каком он сохранился в архивном фонде Винокура в РГАЛИ⁴².

Нет сомнения, что текст комментария Винокура к обеим южным поэмам заслуживает полной публикации, хотя, конечно, практически все наблюдения, открытия, по крайней мере в том, что касается комментирования "Бахчисарайского фонтана" (и О.А. Проскурина убедительно это показывает), были "повторены" пушкинистикой с тех пор; такая публикация, возможно, будет иметь лишь историческое, хотя и очень важное значение.

К рассмотренному "сюжету", как сказано, прямое отношение имеют и публикуемые ниже письма, первое из которых написано Винокуром, повидимому, вскоре после окончания работы над комментарием к "Бахчисарайскому фонтану" для четвертого тома юбилейного Полного

⁴⁰ Далее приводятся шесть стихов из "Абидосской невесты" Байрона ("Know ye the land where the cypress and myrtle..." и т.д.) и перевод этого места И.И. Козловым.

⁴¹ *Винокур Г.О. "Бахчисарайский Фонтан": [комментарий]. Л. 178–179.*

⁴² Отметим также, что текст докторской диссертации Винокура, первые главы которой составили комментарии к обеим поэмам, сохранился и в собрании С.М. Бонди, см.: *Винокур Г.О. Очерки истории текста и языка Пушкина. Исследование. Часть I. Глава 1. Текст и литературная история "Бахчисарайского фонтана" // РГАЛИ. Ф. 3281 (С.М. Бонди). Оп. 1. Ед. хр. 446. Л. 1–114; Глава 2. Текст и история создания "Цыганов", "Монолог Алеко" // Там же. Ед. хр. 447. Л. 1–47.*

собрания сочинений Пушкина (Издательство АН СССР, 1937–1959), о чем Винокур и сообщает своему корреспонденту (см. письмо от 17 февраля 1936 г.). О нем, а также о комментарии Томашевского к “Гавриилиаде” для того же издания, над которым последний работает в это же время, идет речь и в следующих письмах: ответном письме Томашевского — от 21 февраля 1936 г. и новом письме Винокура — от 22 февраля 1936 г. Таким образом, здесь мы видим зачин того “сюжета” переписки, связанного с подготовкой произведений Пушкина (в частности, его южных поэм) для юбилейного издания его сочинений, о завершающих стадиях которого (по крайней мере, в той части, которая касается “Бахчисарайского фонтана”) говорилось выше.

Речь в публикуемых письмах, разумеется, идет не только об этом — это только одна из тем, хоть и очень важная; есть и другие, связанные с языковедческими, биографическими и прочими “сюжетами”. Письма, кроме того, представляют собой цельный (с оговорками) эпизод переписки и в хронологическом отношении, так как между ними нет лакун, которых немало в остальной части переписки⁴³. Первое из писем Винокура написано на обороте почтовой карточки; представленные почтовыми отделениями в Москве и

⁴³ Несохранившиеся письма упоминаются в 17 из 45 сохранившихся.

Три письма из архивов Г.О. Винокура и Б.В. Томашевского

*Публикация, подготовка текстов и примечания
А.В. Маньковского и Е.А. Амитиной*

Three Letters from the Archives of G.O. Vinokur and B.V. Tomashevsky

*Publication, prepared texts and notes by
Arkady V. Mankovsky and Elena A. Amitina*

1. Г.О. Винокур — Б.В. Томашевскому¹

№ 1*

*<Москва, 17 февр. 1936 г.>***

Дорогой Борис Викторович, как Ваши успехи? Вышел ли одностомик², что слышно с Гавриилиадой³, с Онегиным⁴, с французами⁵, с биографией⁶? Я почему то доволен своей работой о Фонтане⁷, хотя объективно в ней вероятно

* “№ 1” — рукой архивиста (?).

** Датируется по почтовому штемпелю.

в Ленинграде штемпели дают возможность установить дату и время его отправки (“1723616 час”) и доставки (“1<8>23614”; “182361<6>”), косвенно подтверждая дату написания (оно отправлено в тот же день, когда было написано). Конверт от ответного письма Томашевского не сохранился, поэтому мы не можем судить, когда оно было отправлено и когда пришло в Москву. Дата второго письма Винокура, написанного, в свою очередь, в ответ на письмо Томашевского и, очевидно, не отправленного (хранится в фонде Винокура в РГАЛИ), озадачивает: если представить, что ни один из корреспондентов не ошибся в простановке даты написания своего письма, то Винокур отвечал на письмо Томашевского уже на следующий день после его написания Томашевским. Вероятнее предположить, что кто-то из них ошибся или, для какой-то цели, неверно указал дату написания письма (возможно, это был Винокур).

Письма Г.О. Винокура публикуются по автографу и авторизованной машинописи с рукописными вставками, хранящимся соответственно в: НИОР РГБ. Ф. 645 (Б.В. Томашевский). Карт. 35. Ед. хр. 77 и РГАЛИ. Ф. 2164 (Г.О. Винокур). Оп. 1. Ед. хр. 249; письмо Б.В. Томашевского — по авторизованной машинописи, хранящейся в: РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 333. Письма приводятся с сохранением орфографии и пунктуации подлинника. Все редакторские конъектуры даются в угловых скобках; явные опечатки исправляются без оговорок.

не мало дрянного. Получилось целых 5 листов — опять Вы будете ругаться, что слишком длинно⁸. Вероятно кое что можно будет выбросить, но я старался писать очень сухо, без всякой эмоциональности, все цитаты, да цитаты, так что ужас. Вы вероятно знаете, что 19/III я должен читать у Вас лекцию⁹, соблазнившую меня реальной возможностью посетить Ленинград, п<отому> ч<то> иначе я не выбрался бы — вряд ли раньше съумеем поговорить о делах. Список, догадкой мной “обнаруженный” в ИРЛИ¹⁰, очень важен принципиально, хотя материал, им сообщаемый невелик, и не все до конца в нем ясно. © Ирина Николаевна!¹² я авансом уже пишу статью о Вашем Баратынском для библиограф<ического> журнальчика “Книжные новости”¹³ — вероятно в конце месяца появится. Я вообще пишу столько, сколько никогда в жизни никто не писал¹⁴ — скоро увидите.

Горячо обоих Вас и детей приветствую.

Ваш Г. Винокур

⊗ Я хотел бы прочесть доклад о Б.Ф. в Пушкинском комитете, когда приеду¹¹.

2. Б.В. Томашевский – Г.О. Винокуру¹⁵

*Ленинград 21. II. 1936**

Дорогой Григорий Осипович,

Однотомник мой еще не вышел, успехов не делаю, комментарий к Гавриилиаде написал и его завтра вышлют Бонди¹⁶; только не хватает текстологии, потому что я жду копии Соболевского¹⁷, которую Бельчиков¹⁸ обещал, но не выслал. Пусть Бонди на него нажмет. Кстати Центр-архив отказал в высылке Онегина¹⁹ под тем предлогом, что над ним работает Мейлах²⁰, а сей Мейлах великолепно гуляет по Ленинграду. Над Онегиным сию ежедневно (черновики), к французам не прикасаюсь; биографию²¹ бросил и повидимому писать не буду: от Тихонова²² ответа на мое письмо не последовало (я отказался от тех изменений, которые он мне предложил).

Радуюсь за ваши успехи вокруг Фонтана²³, но искренно убежден, что пять листов комментария слишком много. Впрочем моя Гавриилиада²⁴ без текстологии заняла полтора листа, а с ней вместе будет листа два.

По поводу Вашего приезда на лекцию сообщите следующее: 1) сколько Вы думаете пробить в Ленинграде и какие числа, 2) собираетесь ли читать доклад о Фонтане и когда (только не в выходной день)²⁵ и 3), не интересуется ли Вас что-либо в Ленинградских театрах, на что бы следовало заранее достать билет.

Ирина Николовна сейчас кончает Баратынского: это стало ее перманентным занятием за последние годы. Только что пришли корректуры вступительных статей к первому тому. Вы увидите, как хорошо соседствуют статьи Мирского и редакторов²⁶. Надеюсь, что Мирский отречется от своей статьи на следующий день после ее выхода в свет.

Меня в значительной степени парализует корректура описания автографов Пушкина над которой я сию вместе с Модзалевским²⁷ ежедневно с трех до восьми вечера, после чего возвращаюсь домой одурелый.

Отнимают некоторое время всякие киношники и проч. Заставляли смотреть "Дубровского"²⁸, которого по словам Ивановского вы в

Москве захвалили. А я так не очень. Два вечера отнял просмотр и браковка постановки в Большом (б. малом) театре пушкинских драм Скупого и Каменного²⁹. Видел там такое, какого не всегда удостоишься увидеть (напр. вставной номер Лауры³⁰ – "Пред испанкой благородной" исполняемое почти на мотив "По напрасну Ванька ходишь"³¹ – муз. Дешевова – с пританцовываньем чечотки).

Не могу добиться, чтобы Вам послали мою рецензию на Онегина³², которая уже в гранках.

Каково Ваше мнение о "Рукою Пушкина"³³? Здесь есть охотники эту книгу выбрать и их поползновения поощряются. Не отрицая того, что там есть, что выбрать и даже высмеять, я считаю, что брань по этой книге ударит по всему пушкинизму, так как на то много охотников, а кроме того в книге много объективно полезного и во всяком случае в нее вложено столько бескорыстного труда, что слишком резко о ней отзываться публично пожалуй и имморально было бы.

Убедите Цявловского сдвинуть с места корректуры первого тома³⁴. Его поведение становится преступным, и я при всей своей готовности к его защите принужден признать, что в редакторы он не годится.

Привет всему семейству³⁵

*Б. Томашевский**

3. Г.О. Винокур – Б.В. Томашевскому³⁶

*Москва > 22 / II** <1936>*

Дорогой Борис Викторович, сейчас получил Ваше письмо, а вчера текст Вашей рецензии на Онегина³⁷. Рецензия дельная и интересная. Не знаю, нужно ли мне выступать по поводу нее с какой-нибудь статьей, орфографические же вопросы³⁸ я намерен трактовать подробно в книжке, на которую у меня договор с ACADEMIA³⁹, только когда я ее напишу! В ваших замечаниях для меня нет ничего неприемлемого. Отдельные мои ошибки проистекают от того, что я не имел возможности выверить текст целиком по белой ленинградской рукописи, где меня тревожили преимущественно пропущенные строфы и пр. Я надеюсь это сделать в теперешний мой приезд, и моя громадная просьба выяснить накануне моего приезда, нельзя ли убедить Бычкова⁴⁰ выдать

* Последняя фраза письма ("Привет" и т.д.) и подпись – автограф чернилами.

** Дата чернилами.

* Место и дата – чернилами.

мне рукопись в тот же день, что я появлюсь, чтобы не терять дня. Об этом я еще напишу. Некоторые мелочи не поддаются конечно регламентации и неизбежно остаются уделом личного вкуса и такта, ну да об этом спорить нечего. Сейчас заканчиваю инструкцию орфографическую. Она у меня давным давно готова, но все не выходила объяснительная записка⁴¹, не умею я таких вещей писать. Очень важно знать Ваше мнение об инструкции. Оксман⁴² вероятно бесится, что я до сих пор не присылаю ее, но что ж делать. Я думаю, что у нас, хотя и чернорабочих науки, то же есть известное право на неудачи. Предвижу с неудовольствием необходимость полемизировать с Обнорским⁴³, потому что по словам Гессена⁴⁴, инструкция будет опять дана на отзыв ИЯМу⁴⁵. Нельзя ли убедить Оксмана, что ИЯМ смыслит в таких делах как свинья в апельсине и что это в сущности вопросы, совершенно ему не подведомственные?

В пространности комментария к Фонтану⁴⁶ вероятно повинна моя привычка медленно развивать тему. С удовольствием сокращу, если будут конкретные указания. Но нужно сказать, что по сравнению с Гавриилиадой я не так длинен — прибавьте поллиста на обзор рецензий⁴⁷, около полулиста на Разговор Вяземского⁴⁸, который Бонди признал нужным поместить целиком (и по моему справедливо, *п<отому> ч<то>* где же современный читатель его еще прочтет) — вот Вам уже лист целый. Не говоря уж о том, что Фонтан гораздо больше оброс всякого рода литературой⁴⁹, чем Гавриилиада.

В Ленинграде надеюсь пробыть четыре-пять дней. С удовольствием прочту доклад о Фонтане⁵⁰, его хватило бы и на два вечера. Читать могу в любой день, кроме 19-го и кроме того вечера, когда я пойду на Пиковую даму⁵¹, если она будет идти в эти дни. В Москве обратно мне нужно быть 23-го, но при очень большом соблазне я пожалуй способен пропустить лекцию⁵², и остаться еще на один-два дня.

Дубровского мы не захваливали. После того как Ливанов⁵³ прочел нам строгую нотацию за то, что мы не сказали ни одного ласкового слова, поневоле пришлось выдать из себя ряд обязательных комплиментов. Но фильм в общем не плох, послезавтра пойду на него с Татьяной. Киношники* и пр. не только отнимают время, но просто жить не дают, масса времени уходит чорт знает на что, а ведь у Вас еще нет телефона!**

* Часть букв — чернилами.

** Чернилами: а ведь <...> телефона!

Безусловно разделяю Ваш взгляд на Рукою Пушкина⁵⁴. Ее стиль смешен и наивен, есть не мало частных недосмотров и ошибок, (впрочем, я ее только слегка посмотрел), но это труд полезный и очень почтенный. Я собираюсь написать хвалебных несколько строк о ней здесь в Москве⁵⁵. Было бы очень хорошо, если б рецензия академического типа (напр. для Временника)⁵⁶ была возложена на Вас^x). А эти смешки по задворкам Ирли, я им цену знаю, это мелкая мерзость.

Сердечно желаю Ирине Николаевне начать кончать что-нибудь другое. Скоро пришлю ей свою статью о ее еще неконченном издании⁵⁸ <.>

Ваш *ГВинокур***

Что у Вас говорят о втором текстовом издании?⁵⁹ Деборин уже требует рукописей⁶⁰***

^x Хорошо во всех смыслах, и деловом и личном. Я передал Ваши слова об имморальности нападок на “Р<ую> П<ушкина>”⁵⁷ Цявловскому — на него это произвело большое впечатление (именно Ваше мнение об этом)*.

Примечания к письмам

¹ НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 35. Ед. хр. 77. Л. 1. Чернилами на обороте почтовой карточки (текст кое-где смазан — чернила “потекли”). Адресная сторона. Куда: Ленинград, Л. 1. Канал Грибоедова д. 9, кв. 130. Кому: Борису Викторовичу Томашевскому. 1 шт.: Москва Фрунзенск<ий> узел <...> 1723616 час. 2 шт.: Ленинград Смольнинск<ий> узел <...> 1<8>23614. 3 шт.: Ленинград <...> 182361<6>.

² Вышел ли однотомик... — Речь идет об изд. [10]; вышло в 1936 г. (вероятно, в марте), хотя дата на тит. л. — 1935 г. См. рец. на него в: [11]. Другие рец. на однотомик указаны в том же изд. в: [12, с. 484].

³ ...что слышно с Гавриилиадой... — Имеется в виду работа по подготовке текста и комментированию поэмы, предназначенной для юбилейного академического собр. соч. Пушкина (том IV). Принципы работы Томашевского над текстом изложены в статье общего редактора тома — С.М. Бонди, см.: [13, с. 459]. См. также в письме № 2 (ответ Томашевского) далее.

* Знак сноски “^x” и примечание внизу страницы — чернилами.

** Подпись — автограф чернилами.

*** Приписка чернилами на полях, напротив текста “В Ленинграде <...> неконченном издании” (т.е. до конца).

⁴ ...с *Онегиным*... — См.: [14, т. 6]. Ср. у В. Набокова: «Отвергнутые строфы и рукописные варианты, относящиеся к *ЕО*, исследовались мной, в основном, по *единственному* удовлетворительному современному изданию 1937 г. под редакцией Б. Томашевского, на которое я ссылаюсь как на «Акад. 1937»» [15, с. 81].

⁵ ...с *французами*... — Речь, вероятно, о работах [16]; [17]. Возможно также [18].

⁶ ...с *биографией*... — Возможно, имеется в виду биография Пушкина, которую предполагалось опубликовать в Гос. журнально-газетном объединении (Жургаз) в серии «Жизнь замечательных людей». См.: [19, с. 136–137]. См. об этом также в письме № 2 (ответ Томашевского). Замысел этот осуществился гораздо позднее, см.: [8].

⁷ ...доволен своей работой о *Фонтане*... — Речь идет о комментарии к «Бахчисарайскому фонтану» А.С. Пушкина. См. предисл. к данной публикации. См. также единовременные публикации в периодике и популярных сборниках: [20]; [21]; [22].

⁸ ...слишком длинно... — См. письмо № 2 (ответ Томашевского) далее.

⁹ ...19/III я должен читать у Вас лекцию... — «10 февраля в Центральном лектории массового отдела Ленсовета открылся цикл лекций — «Жизнь и творчество А.С. Пушкина». Циклу предшествовало вступительное слово Д.П. Якубовича. Л.П. Гроссман прочел доклад «Жизненный путь Пушкина». В течение февраля в лектории состоятся доклады: Н.Г. Свирина — «Романтические поэмы Пушкина», В.В. Гиппиуса — «Лирика Пушкина» и Л.В. Пумпянского — «Евгений Онегин», 6 лекций о Пушкине намечено на март. Лекции сопровождают выступления артистов» [23]. Темы ближайших лекций указывались в местной прессе: «Лекторий. 13 марта — Г.О. Винокур (Москва). Язык и стиль Пушкина» [24].

¹⁰ ...список, догадкой мной «обнаруженный» в *ИРЛИ*... — В перечне рукописных источников текста в неопубликованном комментарии Винокура к «Бахчисарайскому фонтану» этот список представлен следующим образом: «Копия полного текста поэмы, сделанная неизвестной рукой, из архива Н.П. Вульфа. Институт Русской Литературы Академии Наук СССР (Пушкинский дом), Ф. 244, <о>п. 5, № 12» (*Винокур Г.О.* «Бахчисарайский Фонтан»: [комментарий]. Л. 58). О значении этого списка Винокур говорит в статье [20, с. 236–238]. Ср. у Б.В. Томашевского: «Критерием тщательности работы Винокура является обнаружение списка поэмы, отражающего особенности

первого белого автографа, ныне утраченного. По одному письму Дашкова Винокур установил наличие варианта к стиху «Гарема стражами немymi», в котором имеется слово «кизляры». Т.к. письмо Дашкова основывалось на тексте, которым располагал Вяземский, Винокур заключил, что были списки с данным вариантом. По указанию Винокура были произведены поиски в архиве Пушкинского дома, и один из таких списков обнаружен (к сожалению не очень исправный). В этом списке соответствующий стих читается:

Давно кизлярами немymi.

Этот стих был исправлен Пушкиным по указанию Дашкова и ни в одном автографе не сохранился» [9, с. 111]. См. также следующее примеч.

¹¹ ...Я хотел бы прочесть доклад о *Б.Ф.* в *Пушк<инской> ком<иссии>*, когда приеду. — Доклад о работе над комментариями к «Бахчисарайскому фонтану» был прочитан на заседании Пушкинской комиссии 14 марта 1936 г. Сохранился план доклада; О.А. Проскурин упоминает о нем [5, с. 38] и приводит его шифр хранения: РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 57. Л. 21.

Ср.: «14 (25?) марта 1936 г. 36-е научное заседание ПК. Доклад Г.О. Винокура «О 'Бахчисарайском фонтане' (из комментариев к академическому изданию)».

<...>

Присутствовали: Д.П. Якубович (председатель), Н.В. Измайлов, Н.К. Козмин, А.Л. Слонимский, Б.В. Томашевский и др.

Источник: стенограмма — <СПбФ АРАН, ф. 150>, оп. 1 (1936), ед. хр. 33» [25, с. 178].

¹² *Ирина Николаевна!*. — И.Н. Медведева-Томашевская (1903–1973) — литературовед, автор книг: Е.А. Баратынский: К 100-летию со дня смерти. М.: Гослитмузей, 1944; Русская Таврида: Очерки. Кн. 1. Симферополь: Крымиздат, 1946; Таврида. Л.: Лениздат, 1956; Екатерина Семенова. Жизнь и творчество трагической актрисы. М.: Искусство, 1964; Стремя «Тихого Дона»: (Загадки романа). Paris: YMCA-press, 1974 (под псевдонимом D*); редактор и комментатор изд. произведений В.А. Озерова, К.Н. Батюшкова, Н.И. Гнедича, Е.А. Баратынского (см. [26]; см. также след. примеч.).

Жена Б.В. Томашевского, который воспитывал ее детей от первого брака: Зою и Колю (упоминаются в переписке с Винокуром). В фонде Томашевского в НИОР РГБ хранится переписка Винокура с И.Н. Томашевской, «сюжеты» которой, связанные в основном с Баратынским, частично

пересекаются с “сюжетами” переписки Винокура с Б.В. Томашевским, см.: *Винокур Г.О.* Письма к Е.Н. Купреяновой и И.Н. Медведевой-Томашевской. 1936, [1930-е годы] // НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 35. Ед. хр. 75. Л. 1–3; *Винокур Г.О.* Письма к И.Н. Медведевой-Томашевской. 1936, 1939, 1940, [1946?] // Там же. Ед. хр. 76. Л. 1–8.

¹³ ...о Вашем Баратынском... для... журнальчика “Книжные новости”... – Речь идет о статье [27]. Статья содержала критику предшествующих изданий Баратынского, прежде всего двухтомника под ред. и с примеч. М.Л. Гофмана (СПб.: Разряд изящ. словесности Императ. Акад. наук, 1915); в заключение сообщалось о готовящихся изд.: полном собрании стихотворений и поэм Баратынского под ред. Е.Н. Купреяновой и И.Н. Медведевой (см. [26]) и трехтомном собрании сочинений под ред. Ю.Н. Верховского (не состоялось).

¹⁴ ...пишу столько, сколько никогда в жизни никто не писал... – В 1936 г. Винокуром было подготовлено 12, а в 1937 г. – 10 публикаций, в том числе языковедческих, литературоведческих и библиографических статей, рецензий, томов разноплановых собр. соч. Пушкина. См.: [28, с. 409–410].

¹⁵ *РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 333. Л. 13. Машинопись (шрифт мельче стандартного), без интервалов. Дата и подпись – автограф чернилами.*

¹⁶ ...комментарий к Гавриилиаде... вышлют Бонди... – Комментарий к “Гавриилиаде” сохранился в архиве Томашевского (НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 6. Ед. хр. 1. Л. 1–99).

Сергей Михайлович Бонди (1891–1983) был общим редактором тома IV Полн. собр. соч. А.С. Пушкина, в котором печатались “Гавриилиада”, “Бахчисарайский фонтан” и “Цыганы”. См. примеч. 3 (к письму № 1) выше. Как замечает Бонди, Томашевский был “автором специального текстологического и историко-литературного исследования об этой поэме” [13, с. 459]. См.: [29].

¹⁷ ...копии Соболевского... – Имеется в виду собственноручный список “Гавриилиады”, сделанный Сергеем Александровичем Соболевским (1803–1870). Включен в альбом “*Avant les voyages*”, ныне – РО ИРЛИ. Ф. 244. Оп. 17. Ед. хр. 136 (см. описание альбома в: [30, с. 388–389]). Список обнаружен и описан А.К. Виноградовым: «...двенадцать листков голубой бумаги большого почтового коммерческого формата “*Marion*”» [31, с. 175]. Список помечен 1827 г. [там же].

Томашевский, однако, в своем неопубликованном комментарии датирует список иначе. Ср.: «С – Список архива С.А. Соболевского, хранящийся в Центрархиве РСФСР. Это – вшитая в толстую

книгу тетрадка из шести листов (24 страницы). Список поздний, вероятно 50–60-х годов. Текст переписан рукою С.А. Соболевского внимательно, хотя и имеются индивидуальные описки и ошибки. Повидимому и этот список – сводный, т.е. в основу его положен уже кем-то проредактированный, “исправленный” и очищенный от грубых искажений текст, вероятно по нескольким спискам. К одному стиху (251) на полях приписан вариант. Показания этого списка иногда существенны» (Томашевский Б.В. “Гавриилиада”: [комментарий] // НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 6. Ед. хр. 1. Л. 14). Далее следует список индивидуальных отличий, которые лишь частично совпадают с указанными, напр., в: [32, с. 282]. Удивительно и то, что Томашевский не приводит названия “толстой книги”.

¹⁸ ...Бельчиков... – Николай Федорович Бельчиков (1890–1979) – ученый секретарь Моск. отд-ния Пушк. комиссии (с 1933 г.). См.: [33, с. 362]. Археолог; авт. кн. “Теория археологии” (1929). В 1920-е и, по-видимому, в 1930-е годы сотрудник Центрархива. В 1946–1948 гг. – ученый секретарь Отделения литературы и языка АН СССР, в 1949–1955 гг. – директор ИРЛИ. М.К. Азадовский в письме Ю.Г. Оксману (27 марта 1954 г.) называет Бельчикова одним из «главных организаторов ленинградского “путча” 49 г.» [34, с. 353].

¹⁹ ...Центр-архив отказал в высылке Онегина... – Среди рукописных источников текста “Евгения Онегина” в томе VI Полн. собр. соч. Пушкина, подгот. Б.В. Томашевским (1937), указаны и “Рукописи Центрархива в Москве: Вторая глава. Листок из архива Соболевского” [14, т. 6, с. 660]. В разделе “Другие редакции и варианты” по автографу из архива Соболевского (“*Avant les voyages*, № 22/3366, в Центрархиве”) приведены варианты пропущенной строфы IV из главы четвертой [14, т. 6, с. 338].

Центрархив был учрежден декретом ВЦИК от 30 янв. 1922 г.; упразднен 28 янв. 1929 г. в связи с созданием ЦАУ РСФСР.

²⁰ ...Мейлах... – Борис Соломонович Мейлах (1909–1987) – пушкинист, член Пушк. комиссии. Автор книги “Пушкин и русский романтизм” (М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1937). См. о нем: [35].

²¹ ...биографию... – См. примеч. 6 (к письму № 1) выше.

²² ...от Тихонова... – Александр Николаевич Тихонов (Серебров; 1880–1956) – гл. редактор изд-ва “*Academia*” (1930–1936); редактор Гос. журнально-газетного объединения (Жургаз) в 1930-е годы.

²³ ...вокруг Фонтана... — См. письмо № 1 и примеч. 7 выше.

²⁴ ...моя Гавриилиада... — См. письмо № 1 и примеч. 3 выше, а также примеч. 16 (к данному письму).

²⁵ ...доклад о Фонтане... — См. примеч. 11 (к письму № 1) выше.

²⁶ ...статьи Мирского и редакторов. — Дмитрий Петрович Святополк-Мирский, князь (*D.S. Mirsky*; 1890–1939) — литературовед; литературный критик. С 1920 г. в эмиграции; с 1932 г. в СССР; в 1937 г. арестован; умер в лагере.

Речь идет о вступ. ст. Д.П. Мирского к первому тому полн. собр. стихотворений Е.А. Баратынского [26, т. 1, с. V–XXXIV] и о биограф. статьях к этому изд. И.Н. Медведевой-Томашевской [26, т. 1, с. XXXV–LXXVIII] и Елизаветы Николаевны Курпреяновой (1906–1988) [26, т. 1, с. LXXVIII–CXVI]. См. также примеч. 13 (к письму № 1) выше.

²⁷ ...вместе с Модзалевским... — См.: [36]. Лев Борисович Модзалевский (1902–1948) — пушкинист; сын Б.Л. Модзалевского (1874–1928).

²⁸ Заставляли смотреть “Дубровского”... — “Дубровский” (“Ленфильм”, 1936) — художественный фильм, снятый по пушкинской повести режиссером А.В. Ивановским (1881–1968). В заглавной роли — Б.Н. Ливанов (см. примеч. 53 (к письму № 3) ниже). В финале картины Ивановского Троекуров, вопреки замыслу Пушкина, становится жертвой крестьянской расправы.

Ср.: «21 апреля 1935 г. Заседание ПК ИРЛИ АН на кино-фабрике “Ленфильм”. Обсуждение сценария кинофильма “Дубровский”.

Дополнительно: Бейлин А. Пушкинисты о киносценарии “Дубровский” // Литературный Ленинград. 1935. № 19 (26 апреля). Премьерный показ фильма (сценарист и режиссер А.В. Ивановский) состоялся 16 февраля 1936 г.

Присутствовали: А.С. Орлов (председатель), А.А. Бескина, Г.А. Гуковский, К.Н. Державин, А.В. Ивановский (режиссер), И.Г. Кацнельсон (директор “Ленфильма”), Р.Д. Мессер (представитель художественного отдела кинофабрики), Ю.Г. Оксман, Н.Г. Свирилин, Б.В. Томашевский, И. Троицкий, Б.М. Эйхенбаум, Д.П. Якубович и др.

Источники: стенограмма — <СПбФ АРАН, ф. 150>, оп. 1 (1935), ед. хр. 20; сценарий — <там же>, оп. 1 (1935), ед. хр. 21> [25, с. 174–175].

²⁹ ...просмотр и браковка... пушкинских драм Скупого и Каменного. — “Пушкинский спектакль” Большого драматического (бывш. Суворинского,

или Малого) театра: А. Пушкин “Скупой рыцарь”, “Каменный гость”. Постановщик В.В. Люце (ученик В.Э. Мейерхольда). Художник Н.Ф. Лапшин. Композитор В.М. Дешевов. Художественный руководитель постановки В.Ф. Федоров. Премьера — 10 февраля 1936 г. См.: [37].

Спектакль получил отрицательные отзывы в прессе. Ср.: «“Скупой рыцарь” в исполнении артиста Софронова мог еще прозвучать со сцены. “Каменный гость” жестоко пострадал от неуместной “мюзик-холлизации”. <...> Лаура предстала перед зрителем в костюме из театра “обозрений”. В момент максимального проявления чувственной жизнерадостности с нее спадала стилизованная юбка, и актриса продолжала вести роль в трико. <...> После первого же представления руководство театром поспешило снять спектакль с афиши» [38, с. 164].

³⁰ ...вставной номер Лауры... — в сцене 2 “Каменного гостя”, как известно, нет текста песни Лауры, есть лишь ремарка: поет. В спектакле вставным номером — песней Лауры служит положенное на музыку стих. Пушкина “Пред испанкой благородной...” (1830).

³¹ ...“По напрасну Ванька ходишь”... — “Понапрасну, Ваня, ходишь, понапрасну ножки бьешь...” (др. варианты названия: “На последнюю пятерку...”, “Кого-то нет, чего-то жаль...” — цыганский романс. Песня была очень популярна и в сов. России, и в рус. зарубежье (ср. в исп. М.П. Комаровой: [39]). Известна восточносибирская партизанская переделка времен Гражданской войны “Понапрасно, Колчак, ходишь...” (см.: [40]).

³² ...рецензию на Онегина... — Речь о пятом томе “миниатюрного” собр. соч. Пушкина. См.: [41].

³³ Каково Ваше мнение о “Рукою Пушкина”? — См.: [42]. См. также [43] и в письме № 3 далее.

³⁴ Убедите Цявловского... корректуры первого тома. — Мстислав Александрович Цявловский (1883–1947) — один из последних пушкинистов дореволюционной формации. Член РСДРП(б) с 1905 г. Москвич, как и С.М. Бонди, Г.О. Винокур и Н.Ф. Бельчиков. Ср.: «21 марта 1934 г. Рабочее совещание ПК. “По предложению Оксмана постановили предложить московским членам Комиссии оформить свою работу как филиалу Комиссии, образовав организационное бюро в составе: М.А. Цявловский, Г.О. Винокур, Н.Ф. Бельчиков; предоставить в ПК план своих работ» [25, с. 166]. Редактор изданий “Голос минувшего” (с 1923), “Московский пушкинист” (1927). Как редактор и комментатор участвовал во всех значительных пушкинских изданиях 1930–1940-х годов. Один из организаторов

юбилейной Пушкинской выставки 1937 г., в конце 1930-х годов заведовал рукописным отделом музея Пушкина в Москве (при ИМЛИ). Создатель “Летописи жизни и творчества А.С. Пушкина” (Т. 1. М.: Изд-во АН СССР, 1951). Ряд работ написан в соавторстве с женой Татьяной Григорьевной *Цявловской* (*Зенгер*; 1897–1978). См. о нем, в частности: [44].

Речь в письме, вероятно, идет о первом томе (1937) юбилейного академического издания [14, т. 1], в котором были опубликованы лицейские стихотворения Пушкина.

³⁵ *Привет всему семейству* – Эмма Максимовна *Винокур* (*Мерейно*; 1896–1970) – жена Г.О. Винокура; двоюродная сестра Р.О. Якобсона (см.: [45, с. 42]). Дочери: Татьяна Григорьевна *Винокур* (1924–1992) и Надежда Григорьевна *Винокур* (р. 1935).

³⁶ РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 249. Л. 1. *Машинопись с чернильными поправками и подписью-автографом. Напеч. на одной стороне листа; письмо, очевидно, не было отправлено.*

³⁷ ...*текст Вашей рецензии на Онегина.* – См. письмо № 2 и примеч. 32 выше.

³⁸ ...*орфографические... вопросы...* – В своей рецензии Томашевский критически оценивает некоторые редакторские решения Винокура, в частности попытку сохранить формы «“раждать”, “сгарать” (через *a*, а не через *o*), следуя за первоизданиями»; сохранение формы “песень” вместо “пѣсень” (“в данном случае издание Г.О. Винокура отразило орфографию Плетнева и корректоров, а не Пушкина”), «начертания “Олинька”» (разнобой с употреблением начертания “маменьки” в том же изд.) и т.д., заключая: “Замечания эти отнюдь не являются упреками по адресу редактора. Но именно его издание вызывает необходимость тщательно пересмотреть и точнее формулировать принципы орфографической передачи текстов классиков, издаваемых по новой орфографии” [41, с. 321–322].

³⁹ ...*в книжке, на которую у меня договор с ACADEMIA...* – Упоминается также в письме Томашевского Винокуру от 16 мая 1935 г. (РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 333. Л. 11). В предисл. к переизданию комментария Винокура к “Борису Годуну” С.О. Шмидт говорит о его замысле в начале 1930-х годов издать брошюру “Орфография в изданиях классиков”, ссылаясь на письмо от 17 апр. 1935 г. в издательство “Academia” (см.: [46, с. 15]).

Приводим это письмо полностью (публикуется впервые):

В ИЗДАТЕЛЬСТВО ACADEMIA

Предлагаю Вашему издательству издать брошюру, размером до трех печатных листов, под

заглавием ОРФОГРАФИЯ В ИЗДАНИЯХ КЛАССИКОВ.

При переиздании старых писателей средствами современной орфографии возникает очень много затруднений, связанных с необходимостью уберечь от искажений особенности языка издаваемого писателя. Границы между написанием и языковой особенностью далеко не всегда бывают ясны. Поэтому в современных изданиях классиков часто встречаются ошибки, заключающиеся или в том, что живые особенности языка издаваемого писателя пропадают, или в том, что за особенности языка принимаются чисто-условные графические написания, бывшие в ходу в эпоху издаваемого писателя.

В 1931 году я занимался этим вопросом по поручению Научно-исследовательского института полиграфии и издательской промышленности. Результаты моей работы, заслушанные в Институте и в общем одобренные им, нигде до сих пор не опубликованы. Впоследствии я занимался этим вопросом в качестве одного из членов комиссии, назначенной для выработки правил академического издания сочинений Пушкина, выделенной Институтом Русской Литературы Академии Наук. В предлагаемой брошюре, которая должна быть предназначена для практических работников в данной области, я предполагаю развернуть относящуюся к этому делу контроверзу и на основе лингвистического анализа большого числа конкретных примеров вывести известную сводку правил, которыми надлежит руководствоваться при переводе текстов старого времени на современную орфографию. В качестве приложения в брошюре могут быть напечатаны образцы перевода на новую орфографию избранных отрывков нескольких классиков.

Для написания брошюры и полной подготовки ее к изданию мне нужно от двух до трех месяцев.

17/IV 35

Г. Винокур

(РГАЛИ. Ф. 629 (издательство “Academia”). Оп. 1. Ед. хр. 43. Л. 1. *Машинопись. Дата и подпись – автограф чернилами.*)

Работа, по всей видимости, не была доведена до конца. Первые семь листов машинописи с карандашными пометами Томашевского сохранились в его фонде (НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 16. Ед. хр. 15). Отсутствует последний (для эдиционной практики, может быть, самый интересный) раздел брошюры – “образцы перевода на новую орфографию избранных отрывков нескольких классиков”.

⁴⁰ ...нельзя ли убедить Бычкова... – Иван Афанасьевич Бычков (1858–1944) – археограф и библиограф; чл.-кор. С.-Петерб. Акад. наук (с 1903); сын А.Ф. Бычкова (1818–1899), директора Императ. публ. б-ки (ныне РНБ). Один из старейших сотрудников б-ки: “1 февр. 1881 г. Б<ычков> назначен б<ибблиотека>рем, зав. Отд-нием рукописей <...> и непрерывно исполнял эти обязанности до самой кончины” [47].

⁴¹ ...заканчиваю инструкцию орфографическую... объяснительная записка... – См.: Орфографическая инструкция для юбилейного академического издания сочинений Пушкина, составленная Г.О. Винокуром; Объяснительная записка к ней; Замечания к Инструкции по орфографии (для издания сочинений Пушкина) проф. С.П. Обнорского; Письмо Г.О. Винокура в Институт литературы АН СССР. Ответ на замечания... проф. С.П. Обнорского // НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 16. Ед. хр. 14. Л. 1–33. В сокращенном виде инструкция помещена в: [14, т. 1, с. XI–XIII, 434–435]. Написана, по-видимому, в конце 1935 – начале 1936 г. (Самое позднее – первые числа января 1936 г., так как “Замечания” на нее Обнорского (см. ниже) датированы 10 января 1936 г.; не совсем ясно, почему Винокур пишет о дискуссии с Обнорским в будущем времени.) “Объяснительная записка” к инструкции, как следует из публикуемого письма Винокура, к концу февраля еще не была готова.

Отдельные пункты “Замечаний” Обнорского не потеряли значения до сих пор. Так, он резко возражал против замены форм местоимений *ея* и *оне* на *ее* и *они*, замены флексии *-ой* в им.-вин. падежах ед. ч. прилагательных на флексию *-ый* (Орфограф. инструкция для юбилейного академического издания сочинений Пушкина... Замечания к Инструкции по орфографии... Л. 25–26). “Для историка русского (литературного) языка, – писал Обнорский, – для историков русского письма <...> материал с формами типа *богатой* соответственно с современным правописным типом *богатый* есть не один факт графического значения, – в этих данных обнаружение сложных воздействий в прошлом на наш литературный язык живой северной стихии русского языка” (Там же. Л. 26). (Ср. убедительные примеры потерь, неизбежных при модернизации орфографии, в работе: [48, с. 270–274].) Отвечая Обнорскому, Винокур прежде всего ссылается на пушкинские рукописи; далее апеллирует к понятию критического текста: “Критический текст – значит текст веренный, отобранный, препарированный путем сличения разных источников, очищенный

от всего случайного, в том числе от случайных ошибок, описок и т.п. элементов, которые могут содержать весьма существенный материал для историка русского языка и письма, но которые остаются вполне irrelevantными для восприятия Пушкинского текста как литературного произведения” – и заключает: “...было бы проще, если бы т. Обнорский заявил, что по его мнению юбилейное советское издание Пушкина нужно печатать по старой орфографии, без всяких изъятий из нее. Тогда, может быть, вообще не понадобилось бы никаких Инструкций по орфографии, или же, в противном случае, наш спор с т. Обнорским был бы гораздо более коротким и простым” (Орфограф. инструкция... Письмо Г.О. Винокура в Институт литературы АН СССР. Ответ на замечания... проф. С.П. Обнорского. Л. 1–2, 31, 33). См. также: [49].

⁴² Оксман... – Юлиан Григорьевич Оксман (1895–1970) – литературовед; пушкинист; тургеневед; историк. Пользовалась известностью выпущенная им (сост. при участии Н.Ф. Лаврова и Б.Л. Модзалевского) книга “Декабристы: Отрывки из источников” (М.; Л.: Гос. изд-во, 1926). В 1933–1936 гг. зам. директора ИРЛИ (Пушкинского Дома) АН СССР, зам. председателя Пушкинской комиссии. Редактор первого и второго выпусков “Временника Пушкинской комиссии” (оба – 1936 г.; см. список литературы и ссылки на них в других примеч.); один из редакторов юбилейного акад. Полн. собр. соч. Пушкина – вплоть до момента своего ареста в ночь с 5 на 6 ноября 1936 г. (до 1946 г. узник ГУЛАГа). После освобождения продолжал активную научную и общественную деятельность. Выпустил, в частности, “Летопись жизни и деятельности В.Г. Белинского” (М.: Гослитиздат, 1958), а также кн. «От “Капитанской дочки” к “Запискам охотника”» (Саратов: Саратовское книжное изд-во, 1959). С 1958 по 1964 г. отв. редактор акад. Собр. соч. А.И. Герцена в 30 т. (ИМЛИ). См. о нем, в частности, во вступ. ст. К.М. Азадовского к изд.: [34, с. 5–29].

⁴³ ...необходимость полемизировать с Обнорским... – Сергей Петрович Обнорский (1888–1962) – филолог, славист, академик АН СССР (1939). “<П>родолжая работать в системе Академии наук СССР над редактированием Словаря русского языка, в 1931–1937 гг. являлся Ученым секретарем Комиссии русского языка. В 1931 г. Комиссия вошла в состав Института языка и мышления (ИЯМ – с 1933 г. им. Н.Я. Марра), реорганизованного из существовавшего с 1921 г. Института яфетидологических исследований (Яфетического института, созданного языковедом, филологом,

академиком АН СССР Николаем Яковлевичем Марром). 5 августа 1937 г. С.П. Обнорский был освобожден от редакторской работы по Словарю русского языка и был переведен в состав Кабинета славянских языков ИЯМ им. Н.Я. Марра АН СССР. В институте Обнорский работал в течение 1937–1943 гг. <...> [50].

⁴⁴ ...по словам Гессена... — Сергей Яковлевич Гессен (1903–1937) — историк; пушкиновед. «В ИРЛИ был принят на работу по договору науч. сотр. II разряда. Сначала работал в Архиве, затем вел всю оргработу по всем изд. Ин-та: ему было поручено исполнение обязанностей секр. ред. “Временника Пушкинской Комиссии”, библиогр. изд., секр. ред. акад. изд. сочинений А.С. Пушкина и др. изд. Пушкинской Комиссии. В окт. 1935 г. утвержден на заседании Президиума АН СССР в степени канд. истории без защиты дис. В последние месяцы жизни принимал участие в подгот. к Пушкинскому юбилею, являлся учен. секр. ленингр. обл. юбилейной Пушкинской выставки» [51, с. 424].

⁴⁵ ...опять дана на отзыв ИЯМу. — См. примеч. 43 выше. Создатель ин-та Н.Я. Марр (1865–1934) — противоречивая фигура; автор “нового учения о языке”, долгие годы (формально — до 1950 г., т.е. до появления работы Сталина “Марксизм и вопросы языкознания”) препятствовавшего развитию научного языкознания в СССР.

⁴⁶ В пространности комментария к Фонтану... — См. примеч. 7, 8 (к письму № 1) выше и в письме № 2.

⁴⁷ ...поллиста на обзор рецензий... — Обзору критич. литературы о пушк. поэме посвящен раздел 6 (“Отзывы печати”) комментария Г.О. Винокура (Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 131–144).

⁴⁸ ...Разговор Вяземского... — Им. в виду напеч. в первом и втором прижизненных изд. “Бахчисарайского фонтана” (соотв.: М.: Тип. А. Семена, 1824 и СПб.: Тип. деп. нар. просвещения, 1827) текст П.А. Вяземского “Вместо предисловия. Разговор между Издателем и Классиком с Выборгской стороны, или с Васильевского острова”, целиком воспроизведенный в разделе 5 (“История опубликования”) комментария Г.О. Винокура (Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 117–125). См. также: [52].

⁴⁹ ...Фонтан... оброс всякого рода литературой... — В последнем разделе комментария к “Бахчисарайскому фонтану” (“7. Материалы”), состоящем из трех параграфов (“I. Легенда”, “II. Литература о Крыме”, “III. Восточные поэмы Байрона”),

Винокуром рассматриваются многочисленные литературные параллели к поэме и необъятная уже к тому времени научная литература о ней (Винокур Г.О. “Бахчисарайский Фонтан”: [комментарий]. Л. 145–182).

⁵⁰ ...доклад о Фонтане... — См. примеч. 11 (к письму № 1) выше.

⁵¹ ...пойдуна Пиковую даму... — Опера П.И. Чайковского в постановке В.Э. Мейерхольда в МАЛЕГОТе (Малый ленинградский государственный оперный театр; прежде и ныне — Михайловский). Премьера 25 января 1935 г. См.: [53].

Приведем отрывки из неопубл. отзыва Томашевского о спектакле: «Спектакль в постановке Малого оперного театра я рассматриваю как крупное театральное событие даже в ряду прочих постановок В. Мейерхольда. <...> музыкальный стиль произведения не нарушен и поэтому говорить о “насилии” над Чайковским не приходится. <...> Особенно замечательны сцены у канавки, последняя сцена в игорном доме и сцена с интермедиями, в которой можно упрекнуть постановщика разве что за излишний эффект конца. <...> надо сознаться, что в интерпретации образов здесь впервые дана попытка осветить их по<->пушкински. <...> Мейерхольд и его сотрудники показали, что и на фоне музыки Чайковского можно дать близкие Пушкину образы. <...> постановку оперы не следует рассматривать как “пушкинский” спектакль в смысле историко-литературной реставрации замысла. Это талантливейший спектакль на Пушкинский сюжет, и можно только пожелать, чтоб эта редакция постепенно вытеснила старую» (Томашевский Б.В. “Пиковая дама”, опера П.И. Чайковского в Малом оперном театре в Ленинграде. Постановка В.Э. Мейерхольда. [1935] // НИОР РГБ. Ф. 645. Карт. 19. Ед. хр. 33. Л. 1).

⁵² ...способен пропустить лекцию... — Вероятно, лекцию в МГПИ, где Винокур преподавал в 1930-е и 1940-е годы (кроме 1941–1942 гг., когда он был в эвакуации в Чистополе).

⁵³ ...Ливанов... — Борис Николаевич Ливанов (1904–1972) — актер; исполнитель роли Дубровского в фильме 1936 г. См. в письме № 2 и в примеч. 28 выше.

⁵⁴ ...разделяю Ваш взгляд на Рукою Пушкина... — См. в письме № 2 и примеч. 33 выше.

⁵⁵ ...хвалебных несколько строк о ней здесь в Москве... — Ни в 1936, ни в 1937 г. рец. Винокура на кн. “Рукою Пушкина” в печати, по-видимому, не появлялась. См.: [28, с. 409–410].

⁵⁶ ...*(напр. для Временника)*... — Рец. “академического типа” для этого изд. была возложена на др. пушкинистов; см. в примеч. 33 (к письму № 2) выше.

⁵⁷ ...*об имморальности нападков на “Р<укою> П<ушкина>”*... — См. в письме № 2.

⁵⁸ ...*свою статью о ее еще неконченном издании*... — См. в письме № 1 и в примеч. 13 выше.

⁵⁹ *Что у Вас говорят о втором текстовом издании?* — Ср. в письме Д.П. Якубовича Г.О. Винокуру (28 февраля 1936 г.):

“Многоуважаемый Григорий Осипович!

Президиум Академии Наук ставит перед нами задачу в порядке чрезвычайной срочности сдать в набор VII том 2-го Акад. издания сочинений Пушкина (текст, варианты, краткие текстологические справки). <...>

Текстологический комментарий, как указывает в своем обращении ко мне Ю.Г. Оксман, согласно обязательствам взятым нами на расширенном заседании Редакции Акад. издания, должен быть представлен не позже 10 марта с. г.

Текстологические главы Вашего комментария в VII т. (первые 7 глав), повидимому придется дать в виде фактических извлечений, сославшись, что развернутый материал дан в 1-м издании” (РГАЛИ. Ф. 2164. Оп. 1. Ед. хр. 348. Л. 69). См. также в след. примеч.

⁶⁰ ...*Деборин уже требует рукописей*... — Ср.: “На последнем заседании президиума Академии наук СССР было заслушано сообщение акад. А.М. Деборина о ходе издания академического собрания сочинений А.С. Пушкина. А.М. Деборин указал на то, что издание сильно запаздывает. Тут, с одной стороны, виновата сложность комментирования, с другой, — перегруженность наших пушкиноведов, выполняющих заказы самых различных издательств в связи с приближающейся великой годовщиной. Между тем, к столетию со дня смерти Пушкина необходимо выпустить первое полное собрание его сочинений и поэтому А.М. Деборин предлагает приступить к новому изданию академического Пушкина, исключительно текстовому, не прекращая работы над комментированным собранием сочинений. Новое текстовое издание рассчитывается примерно в 12 томов, значительная часть которых может быть выпущена к юбилею.

Президиум Академии наук одобрил это предложение” [54].

Абрам Моисеевич *Деборин* (*Иоффе*; 1881–1963) — советский философ (марксист); друг Ленина;

меньшевик (с 1928 г. член ВКП(б)). Академик АН СССР (с 1929). Входил в ред. комитет юбилейного акад. собр. соч. Пушкина.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Язык вне времени и пространства: Г.О. Винокур о лингвистической утопии Хлебникова / Вступ. ст. [подгот. текста и комментарии] М.И. Шапира // Мир Велимира Хлебникова: Статьи. Исследования, 1911–1998 / Сост.: Вяч. Вс. Иванов и др. М.: Языки рус. культуры, 2000. С. 195–210, 792–803.
2. *Никитин О.В.* “Грустно, что лакеи имеют силу...” (неизвестные письма из архива Б.В. Томашевского) // Научный диалог. 2021. № 8. С. 57–72.
3. *Никитин О.В.* Власть ума (о Борисе Викторовиче Томашевском) // Томашевский Б.В. Стилистика и стихосложение: Курс лекций. М.: Флинта, 2019. С. 6–12.
4. *Проскурин О.А.* Комментарии. “Бахчисарайский фонтан” // Пушкин А.С. Сочинения / Под ред. Дэвида М. Бетеа. Вып. 1. Ч. I. М.: Новое издательство, 2007. С. 251–363.
5. *Проскурин О.А.* Из наследия Винокура-пушкиниста // Временник Пушкинской комиссии. Вып. 32 / Отв. ред. А.Ю. Балакин. СПб.: Росток, 2016. С. 36–54.
6. *Амитина Е.А., Маньковский А.В.* Некоторые темы переписки Г.О. Винокура и Б.В. Томашевского (1927–1947) // Текст в лингвистике и филологии. К 125-летию со дня рождения Г.О. Винокура: Сб. мат-лов междунар. науч. конференции (Москва, 18–19 нояб. 2021 г.). М.: РГГУ, 2022 (*в печати*).
7. *Цейтлин Р.М.* Григорий Осипович Винокур — пушкинист // Винокур Г.О. Статьи о Пушкине. М.: Лабиринт, 1999. С. 234–242. (Винокур Г.О. Собрание трудов; [т. 2]).
8. *Томашевский Б.В.* Пушкин: [Опыт изучения творческого развития]. Кн. 1–2. М.; Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1956–1961.
9. *Томашевский Б.В.* Отзыв о диссертации Г.О. Винокура // Из истории московской лингвистики: [Сб. науч. ст. и материалов]. М.: Азбуковник, 2016. С. 110–133.
10. *Пушкин А.С.* Сочинения / Ред., биогр. очерк и примеч. Б. Томашевского; Вступ. ст. В. Десницкого. Л.: Худож. лит., [1936] 1935. LXII, 975 с.
11. *Аронсон М.И., Измайлов Н.В., Бялый Г.А., Оксман Ю.Г.* [Рецензия] // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 2 / [Ред. Ю.Г. Оксман]. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. С. 401–414. Рец. на кн.: Пушкин А.С. Сочинения / Ред., биогр. очерк и примеч. Б. Томашевского; Вступ. ст. В. Десницкого. Л.: Худож. лит., [1936] 1935. LXII, 975 с.

12. *Гессен С.* Пушкиниана. Январь – июнь 1936 г. // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 2 / [Ред. Ю.Г. Оксман]. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. С. 484–498.
13. *Бонди С.М.* Из материалов редакции академического издания Пушкина: Отчет о работе над IV томом // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 2 / [Ред. Ю.Г. Оксман]. М.; Л., 1936. С. 458–468.
14. *Пушкин А.С.* Полное собрание сочинений, 1837–1937: [В 17 т.]. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1937–1949.
15. *Набоков В.В.* Комментарий к роману А.С. Пушкина “Евгений Онегин” / Пер. с англ. [Е.М. Видре и др.]. СПб.: Искусство–СПБ: Набоковский фонд, [1998]. 924 с.
16. *Томашевский Б.В.* Пушкин и Лафонтен // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии, 1837–1937. [Вып.] 3 / Ред. кол.: В.Д. Бонч-Бруевич и др. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1937. С. 215–254.
17. *Томашевский Б.В.* Пушкин и французская литература // Литературное наследство. Т. 31–32. М.: Журн.-газ. об-ние, 1937. С. 1–76.
18. *Томашевский Б.В.* “Маленькие трагедии” Пушкина и Мольер // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 1 / Ред. изд. Ю.Г. Оксман. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. С. 115–133.
19. *Померанцева Г.Е.* Биография в потоке времени: ЖЗЛ: замыслы и воплощения серии. М.: Книга, 1987. 335 с.
20. *Винокур Г.О.* Крымская поэма Пушкина // Красная новь. 1936. № 3. С. 230–243.
21. *Винокур Г.О.* Бахчисарайский фонтан // Литературное обозрение. 1937. № 1. С. 54–60.
22. *Винокур Г.О.* Крымская поэма Пушкина // Бахчисарайский Фонтан: [Сб. ст.]. Л.: Искусство, 1937. С. 3–16.
23. *Новости литературы и искусства // Литературный Ленинград.* 1936. 14 февр. № 8 (153). С. 4.
24. “Лекторий. 13 марта...” // Вечерняя красная газета. 1936. 13 марта. № 59 (5270). С. 4.
25. *Турчаненко В.В.* Научные заседания, организационные собрания и совещания Пушкинской комиссии Академии наук СССР в Ленинграде в 1931–1936 гг. (по материалам Санкт-Петербургского филиала Архива РАН). *Прил. 2.* Хроника научных заседаний, организационных собраний и совещаний Пушкинской комиссии в Ленинграде в 1931–1936 гг. // Временник Пушкинской комиссии. Вып. 34 / Отв. ред. А.Ю. Балакин. СПб.: Росток, 2020. С. 155–180.
26. *Баратынский Е.А.* Полное собрание стихотворений: В 2 т. / Ред., коммент. и биогр. статьи Е. Курпреяновой и И. Медведевой; Вступ. ст. Д. Мирского. Л.: Сов. писатель, 1936. (Б-ка поэта / Под ред. М. Горького).
27. *Винокур Г.О.* Издания сочинений Баратынского // Книжные новости. 1936. № 12. 30 апр. С. 2–3.
28. [*Шапир М.И.*]. Библиография опубликованных трудов Г.О. Винокура (1916–1988) // Винокур Г.О. Филологические исследования: Лингвистика и поэтика. М.: Наука, 1990. С. 405–414.
29. *Пушкин А.С.* Гавриліада: Поэма / Ред., примеч. и коммент. Б. Томашевского. Пб.: [Б. и.], 1922. 110 с. (Труды Пушкинского Дома).
30. *Краснобродько Т.И., Ларионова Е.О.* Копии стихотворений Пушкина в рукописных сборниках XIX века // Пушкин А.С. Полное собрание сочинений: В 20 т. Т. 2. Кн. 1. СПб.: Наука, 2004. С. 371–456.
31. *Виноградов А.К.* Мериме в письмах к Соболевскому. М.: Моск. худож. изд-во, 1928. 272 с.
32. *Алексеев М.П.* Заметки о “Гавриилиаде” // Алексеев М.П. Пушкин: Сравнительно-исторические исследования. Л.: Наука, 1972. С. 281–325.
33. Пушкинская комиссия Академии наук СССР // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 1 / Ред. изд. Ю.Г. Оксман. М.; Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1936. С. 362–366.
34. *Азадовский М., Оксман Ю.* Переписка. 1944–1954 / Изд. подгот. [и вступ. ст. написал] К. Азадовский. М.: Новое литературное обозрение, 1998. 410 с.
35. *Вацуро В.Э.* Борис Соломонович Мейлах // Пушкин: Исследования и материалы. Т. 14. Л.: Наука, 1991. С. 310–312.
36. Рукописи Пушкина, хранящиеся в Пушкинском Доме: Науч. описание / Сост. Л.Б. Модзалевский и Б.В. Томашевский. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1937. XX, 392 с.
37. БДТ: Большой драматический театр имени Г.А. Товстоногова: [Офиц. сайт]. URL: <https://bdt.spb.ru/o-театре/спектакли-бдт-1919-1955-гг/> (дата обращения: 02.03.2022).
38. *Гвоздев А.* Пушкин в театре. (Беседа в редакции) // Литературный современник. 1936. № 8. С. 157–165.
39. *Комарова М.П.* “По напрасну Ванька ходишь...”: [Аудиозапись] // Music.me: [Интернет-ресурс]. URL: https://ru12.intermusic.name/a/2963596-Mariya_Petrovna_Komarova/ (дата обращения: 02.03.2022).
40. Понапрасно, Колчак, ходишь: (Фрагмент) // A-pesni: Песенник анархиста-подпольщика: [Интернет-ресурс]. URL: <http://a-pesni.org/grvojna/kg/ponaprasno.php> (дата обращения: 02.03.2022).
41. *Томашевский Б.В.* [Рецензия] // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 1 / Ред. изд. Ю.Г. Оксман. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. С. 318–322. Рец. на кн.: Пушкин А.С. Полное собрание сочинений: В 9 т. Т. 5. Евгений Онегин:

- Роман в стихах / Подгот. текста и коммент. Г.О. Винокура. М.: Academia, 1935. 391 с.
42. Рукою Пушкина: Несобранные и неопубликованные тексты / Подгот. к печ. и комментир. М.А. Цявловский, Л.Б. Модзалевский, Т.Г. Зенгер. [М.; Л.]: Academia, 1935. 926 с. (Труды Пушкинской комиссии Ин-та рус. лит-ры (Пушкинского Дома) АН СССР. К столетию со дня гибели А.С. Пушкина. 1837–1937).
43. Козмин Н.К., Гессен С.Я., Измайлов Н.В., Казанский Б.В., Язловский Б.А. [Рецензия] // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 2 / [Ред. Ю.Г. Оксман]. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. С. 414–429. Рец. на кн.: Рукою Пушкина. Несобранные и неопубликованные тексты / Подгот. к печ. и комментир. М.А. Цявловский, Л.Б. Модзалевский, Т.Г. Зенгер. [М.; Л.]: Academia, 1935. 926 с.
44. Бонди С.М. М.А. Цявловский и его статьи о Пушкине // Цявловский М.А. Статьи о Пушкине / [Сост., ред. и примеч. Т.Г. Цявловской]; [Вступ. ст. С.М. Бонди]. М.: Изд-во АН СССР, 1962. С. 3–10.
45. Никитин О.В. Из переписки В.В. Виноградова и Г.О. Винокура 1930–1940-х годов // *Studia Russica*. Будапешт, 1997. [Т.] XVI. [С.] 36–52.
46. Шмидт С.О. Г.О. Винокур и академическое издание пушкинского "Бориса Годунова" // Винокур Г.О. Комментарии к "Борису Годунову" А.С. Пушкина. М.: Лабиринт: "Брандес", 1999. С. 6–35. (Винокур Г.О. Собрание трудов; [т. 3].)
47. Бабук О.А. Бычков Иван Афанасьевич // Сотрудники РНБ – деятели науки и культуры: Биогр. словарь, т. 1–4 (электронная версия). URL: http://nlr.ru/nlr_history/persons/info.php?id=34 (дата обращения: 02.03.2022).
48. Шапир М.И. Об орфографическом режиме в академических изданиях Пушкина // Шапир М.И. Статьи о Пушкине. М.: Языки славянских культур, 2009. С. 265–274.
49. Винокур Г.О. Орфография и язык Пушкина в академическом издании его сочинений: (Ответ В.И. Чернышеву) // Пушкин: Временник Пушкинской комиссии. [Вып.] 6 / Отв. ред. Д.П. Якубович. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1941. С. 462–494.
50. Обнорский Сергей Петрович: Биогр. справка // Информационная система "Архивы Российской Академии наук" (ИСАРАН). URL: <http://isaran.ru/?guid=7FCF9509-139A-9CA7-C133-48204E2E51DF&q=ru/person> (дата обращения: 22.03.2022).
51. Пушкинский Дом: Материалы к истории. 1905–2005 / Редкол.: Н.Н. Скатов и др. СПб.: Дмитрий Буланин, 2005. 600 с.
52. Вяземский П.А. Разговор между Издателем и Классиком с Выборгской стороны или с Васильевского острова: Вместо предисловия <к "Бахчисарайскому фонтану"> // Пушкин в прижизненной критике: 1820–1827 / [Сост., подгот. текстов, коммент.: В.Э. Вацуру и др.]. СПб.: Гос. Пушкин. театр. центр, 1996. С. 152–156.
53. В.Э. Мейерхольд. "Пиковая дама": [Опера П.И. Чайковского на сцене ленинградского Малого оперного театра]: Замысел. Воплощение. Судьба: Документы и материалы / [Сост., вступ. ст. и коммент. Г.В. Копытовой]. СПб.: Композитор, 1994. 404 с.
54. Э.Ф. Новое издание сочинений А.С. Пушкина // Литературный Ленинград. 1936. 26 февр. № 10 (155). С. 2.

REFERENCES

1. *Yazyk vne vremeni i prostranstva: G.O. Vinokur o lingvisticheskoj utopii Khlebnikova* [The Language Beyond Time and Space: G.O. Vinokur on Khlebnikov's Linguistic Utopia], introduction, prepared text and comments by M.I. Shapir. *Mir Velimira Khlebnikova: Stat'i. Issledovaniya, 1911–1998* [The World of Velimir Khlebnikov: Articles. Studies, 1911–1998], compiled by V.V. Ivanov et al. Moscow, Yazyki rus. kul'tury Publ., 2000, pp. 195–210, 792–803. (In Russ.)
2. Nikitin, O.V. "Grustno, chto lakei imeyut silu..." (*neizvestnye pis'ma iz arkhiva B.V. Tomashevskogo*) ["It is sad that lackeys have power..." (unknown letters from the archive of B.V. Tomashevsky)]. *Nauchnyj dialog* [Scientific Dialogue]. 2021, No. 8. pp. 57–72. (In Russ.)
3. Nikitin, O.V. *Vlast' uma (o Borise Viktoroviche Tomashevskom)* [The Power of Mind (about Boris Viktorovich Tomashevsky)]. Tomashevsky, B.V. *Stilistika i stikhoslozhenie: Kurs lekcij* [Stylistics and Versification: A Course of Lectures]. Moscow, Flinta Publ., 2019, pp. 6–12. (In Russ.)
4. Proskurin, O.A. *Kommentarii. "Bakhchisarajskij fontan"* [Comments. "The Fountain of Bakhchisarai"]. Pushkin, A.S. *Sochineniya* [Works], ed. by David M. Bethea. Vol. 1, Part I. Moscow, Novoe izdatel'stvo Publ., 2007, pp. 251–363. (In Russ.)
5. Proskurin, O.A. *Iz naslediya Vinokura-pushkinista* [From the Heritage of Vinokur the Pushkinist]. *Vremennik Pushkinskoj komissii* [Annals of the Pushkin Commission]. Issue 32, ed. by A.Yu. Balakin. St. Petersburg, Rostok Publ., 2016, pp. 36–54. (In Russ.)
6. Amitina, E.A., Mankovsky, A.V. *Nekotorye temy perezpiski G.O. Vinokura i B.V. Tomashevskogo (1927–1947)* [Some Topics of the Correspondence of G.O. Vinokur and B.V. Tomashevsky (1927–1947)]. *Tekst v lingvistike i filologii. K 125-letiyu so dnya rozhdeniya G.O. Vinokura: Sb. mat-lov mezhdunar. nauch. konferencii (Moskva, 18–19 noyab. 2021 g.)* [Text in Linguistics and Philology. To the 125th Anniversary of G.O. Vinokur's Birth: Collection of materials of the International Scientific Conference

- (Moscow, November 18–19, 2021).]. Moscow, RGGU Publ., 2022 (in print). (In Russ.)
7. Cejtin, R.M. *Grigorij Osipovich Vinokur – pushkinist* [Grigory Osipovich Vinokur – Pushkinist]. Vinokur, G.O. *Stat'i o Pushkine* [Articles about Pushkin]. Moscow, Labirint Publ., 1999, pp. 234–242. (Vinokur, G.O. Collected Works. Vol. 2). (In Russ.)
 8. Tomashevsky, B.V. *Pushkin: Opyt izucheniya tvorcheskogo razvitiya* [Pushkin: Experience in Studying Creative Development]. Parts 1–2. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1956–1961. (In Russ.)
 9. Tomashevsky, B.V. *Otzyv o dissertacii G.O. Vinokura* [Review of the Thesis by G.O. Vinokur]. *Iz istorii moskovskoj lingvistiki: Sb. nauch. st. i materialov* [From the History of Moscow Linguistics: A Collection of Scientific Articles and Materials]. Moscow, Azbukovnik Publ., 2016, pp. 110–133. (In Russ.)
 10. Pushkin, A.S. *Sochineniya* [Works], ed., biogr. sketch and notes by B. Tomashevskij, introd. article by V. Desnickij. Leningrad, Khudozhestvennaya literatura Publ., (1936) 1935. LXII, 975 p. (In Russ.)
 11. Aronson, M.I., Izmajlov, N.V., Byaly, G.A., Oksman, Yu.G. *Recenziya na knigu “Pushkin, A.S. Sochineniya, red., biogr. ocherk i primech. B. Tomashevskogo, vstup. st. V. Desnickogo. Leningrad, (1936) 1935. LXII, 975 s.”* [Review of the book “Pushkin, A.S. Works, ed., biogr. sketch and notes by B. Tomashevskij, introd. article by V. Desnickij. Leningrad, (1936) 1935. LXII, 975 p.”]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 2, ed. by Yu.G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 401–414. (In Russ.)
 12. Gessen, S. Pushkiniana. *Yanvar' – iyun' 1936 g.* [Pushkiniana. January–June 1936]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 2, ed. by Yu.G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 484–498. (In Russ.)
 13. Bondi, S.M. *Iz materialov redakcii akademicheskogo izdaniya Pushkina. Otchet o rabote nad IV tomom* [From the Materials of the Editors of Pushkin's Academic Edition. Report on the Work on Volume IV]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 2, ed. by Yu.G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 458–468. (In Russ.)
 14. Pushkin, A.S. *Polnoe sobranie sochinenij, 1837–1937* [Complete Collected Works, 1837–1937]. In 17 Vols. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1937–1949. (In Russ.)
 15. Nabokov, V.V. *Kommentarij k romanu A.S. Pushkina “Evgenij Onegin”* [Commentary on A.S. Pushkin's novel “Eugene Onegin”], translated from English by E.M. Vidre et al. St. Petersburg, Iskusstvo–SPB Publ., Nabokovskij fond Publ., 1998. 924 p. (In Russ.)
 16. Tomashevskij, B.V. *Pushkin i Lafonten* [Pushkin and La Fontaine]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii, 1837–1937* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission, 1837–1937]. Issue 3, Editorial Board: V.D. Bonch-Bruevich et al. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1937, pp. 215–254. (In Russ.)
 17. Tomashevskij, B.V. *Pushkin i francuzskaya literatura* [Pushkin and French Literature]. *Literaturnoe nasledstvo* [Literary Heritage]. Vols 31–32. Moscow, Zhurn.-gaz. ob-nie Publ., 1937, pp. 1–76. (In Russ.)
 18. Tomashevsky, B.V. “*Malen'kie tragedii*” *Pushkina i Mol'er* [Pushkin's “Little Tragedies” and Molière]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals Pushkin Commission]. Issue 1, ed. by Yu.G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 115–133. (In Russ.)
 19. Pomeranceva, G.E. *Biografija v potoke vremeni: ZHZL: zamysly i voploshcheniya serii* [Biography in the Stream of Time: “Lives of Remarkable People”: Concepts and Realizations of the Series]. Moscow, Kniga Publ., 1987. 335 p. (In Russ.)
 20. Vinokur, G.O. *Krymskaya poehma Pushkina* [Pushkin's Crimean Poem]. *Krasnaya nov'* [Red Virgin Soil]. 1936, No. 3, pp. 230–243. (In Russ.)
 21. Vinokur, G.O. *Bakhchisarajskij fontan* [The Fountain of Bakhchisarai]. *Literaturnoe obozrenie* [Literary Review]. 1937, No. 1, pp. 54–60. (In Russ.)
 22. Vinokur, G.O. *Krymskaya poehma Pushkina* [Pushkin's Crimean Poem]. *Bakhchisarajskij fontan: Sb. statej* [The Fountain of Bakhchisarai: Collection of articles]. Leningrad, Iskusstvo Publ., 1937, pp. 3–16. (In Russ.)
 23. *Novosti literatury i iskusstva* [Literary and Art News]. *Literaturnyj Leningrad* [Literary Leningrad]. 1936, February 14, No. 8 (153), p. 4. (In Russ.)
 24. “*Lektorij. 13 marta...*” [“Lecture Hall. March 13...”]. *Vechernyaya krasnaya gazeta* [Evening Red Newspaper]. 1936, March 13, No. 59 (5270), p. 4. (In Russ.)
 25. Turchanenko, V.V. *Nauchnye zasedaniya, organizacionnye sobraniya i soveshchaniya Pushkinskoj komissii Akademii nauk SSSR v Leningrade v 1931–1936 gg. (po materialam Sankt-Peterburgskogo filiala Arkhiva RAN). Pril. 2. Khronika nauchnykh zasedanij, organizacionnykh sobranij i soveshchanij Pushkinskoj komissii v Leningrade v 1931–1936 gg.* [Scientific Meetings, Organizational Meetings and Meetings of the Pushkin Commission of the USSR Academy of Sciences in Leningrad, 1931–1936. (On the materials of the St. Petersburg Branch of the Archives of the Russian Academy of Sciences). Appendix 2. Chronicle of Scientific Meetings, Organizational Meetings, and Meetings of the Pushkin Commission in Leningrad in 1931–1936]. *Vremennik Pushkinskoj komissii* [Annals of the Pushkin Commission]. Issue 32, ed. by A.Yu. Balakin. St. Petersburg, Rostok Publ., 2020. pp. 155–180. (In Russ.)

26. Baratynsky, E.A. *Polnoe sobranie stikhotvorenij* [The Complete Collection of Poems]. In 2 Vols., ed., comment., and biogr. articles by E. Kupreyanova and I. Medvedeva, introd. article by D. Mirskij. Leningrad, Sov. pisatel' Publ., 1936. (The Poet's Library, ed. by M. Gor'kij). (In Russ.)
27. Vinokur, G.O. *Izdaniya sochinenij Baratynskogo* [Editions of Baratynskij's Works]. *Knizhnye novosti* [Book News]. 1936, No. 12, April 30, pp. 2–3. (In Russ.)
28. Shapir, M.I. *Bibliografiya opublikovannykh trudov G.O. Vinokura (1916–1988)* [Bibliography of G.O. Vinokur's Published Works (1916–1988)]. Vinokur, G.O. *Filologicheskie issledovaniya: Lingvistika i poetika* [Philological Studies: Linguistics and Poetics]. Moscow, Nauka Publ., 1990, pp. 405–414. (In Russ.)
29. Pushkin, A.S. *Gavriliada: Poehma* [Gavriliada: A Poem], ed., notes and comment. by B. Tomashevskij. Petersburg, without a publ., 1922. 110 p. (Proceedings of the Pushkin House). (In Russ.)
30. Krasnoborodko, T.I., Larionova, E.O. *Kopii stikhotvorenij Pushkina v rukopisnykh sbornikakh XIX veka* [Copies of Pushkin's Poems in Manuscript Collections of the 19th Century]. Pushkin, A.S. *Polnoe sobranie sochinenij* [Complete Collected Works]. In 20 Vols. Vol. 2, Part 1. St. Petersburg, Nauka Publ., 2004, pp. 371–456. (In Russ.)
31. Vinogradov, A.K. *Merime v pis'makh k Sobolevskomu* [Mérimee in Letters to Sobolevsky]. Moscow, Mosk. khudozh. izd-vo Publ., 1928. 272 p. (In Russ.)
32. Alekseev, M.P. *Zametki o "Gavriiliade"* [Notes on "Gavriiliada"]. Alekseev, M.P. *Pushkin: Sravnitel'no-istoricheskie issledovaniya* [Pushkin: Comparative and Historical Studies]. Leningrad, Nauka Publ., 1972, pp. 281–325. (In Russ.)
33. *Pushkinskaya komissiya Akademii nauk SSSR* [Pushkin Commission of the USSR Academy of Sciences]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 1, ed. by Yu. G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 362–366. (In Russ.)
34. Azadovsky, M., Oksman, Yu. *Perepiska. 1944–1954* [Correspondence. 1944–1954], the publ. was prepared and the introd. article was written by K. Azadovsky. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie Publ., 1998. 410 p. (In Russ.)
35. Vacuro, V.Eh. *Boris Solomonovich Mejlakh. Pushkin: Issledovaniya i materialy* [Pushkin: Studies and Materials]. Vol. 14. Leningrad, Nauka Publ., 1991, pp. 310–312. (In Russ.)
36. *Rukopisi Pushkina, khraryashchiesya v Pushkinskom dome: Nauch. opisanie* [Pushkin's Manuscripts Stored in the Pushkin House: A Scientific Description], comp. by L.B. Modzalevsky and B.V. Tomashevsky. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1937. XX, 392 p. (In Russ.)
37. *BDT: Bol'shoj dramaticheskij teatr imeni G.A. Tovstonogova: Oficial'nyj sajt* [BDT: Bolshoi Drama Theater Named after G.A. Tovstonogov: Website]. Available at: <https://bdt.spb.ru/o-театре/спектакли-бдт-1919-1955-гг/> (date of access: 02.03.2022). (In Russ.)
38. Gvozdev, A. *Pushkin v teatre. (Beseda v redakcii)* [Pushkin in the Theater. (Conversation in the Editorial Office)]. *Literaturnyj sovremennik* [Literary Contemporary]. 1936, No. 8, pp. 157–165. (In Russ.)
39. Komarova, M.P. "Po naprasnu Van'ka khodish'...": *Audiozapis'* ["You're walking in vain, Vanya...": Audio recording]. *Music.me: Internet-resurs* [Music.me: Website]. Available at: https://ru12.intermusic.name/a/2963596-Mariya_Petrovna_Komarova/ (date of access: 02.03.2022). (In Russ.)
40. *Ponaprasno, Kolchak, khodish': (Fragment)* [You're walking in vain, Kolchak: (Fragment)]. *A-pesni: Pesennik anarkhista-podpol'shchika: Internet-resurs* [A-pesni: Songbook of the Underground Anarchists: Website]. Available at: <http://a-pesni.org/grvojna/kr/ponaprasno.php> (date of access: 02.03.2022). (In Russ.)
41. Tomashevskij, B.V. *Recenziya na knigu "Pushkin, A.S. Polnoe sobranie sochinenij: V 9 t. T. 5. Evgenij Onegin: Roman v stikhakh, podgot. teksta i komment. G.O. Vinokura. Moskva, 1935. 391 s."* [Review of the book "Pushkin, A.S. Complete Collected Works: In 9 Vols. Vol. 5. Eugene Onegin. A Novel in Verse, prepared text and comments by G.O. Vinokur. Moscow, 1935. 391 p."]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 1, ed. by Yu.G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 318–322. (In Russ.)
42. *Rukoyu Pushkina: Nesobrannnye i neopublikovannnye teksty* [By Pushkin's Hand: Uncollected and Unpublished Texts], prep. for print and comment. by M.A. Cyavlovsky, L.B. Modzalevskij, T.G. Zenger. Moscow, Leningrad, Academia Publ., 1935. 926 p. (Proceedings of the Pushkin Commission of the Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the USSR Academy of Sciences. To the centenary of the death of A.S. Pushkin. 1837–1937). (In Russ.)
43. Kozmin, N.K., Gessen, S. Ya., Izmajlov, N.V., Kazansky, B.V., Yazlovsky, B.A. *Recenziya na knigu "Rukoyu Pushkina: Nesobrannnye i neopublikovannnye teksty, podgot. k pech. i kommentir. M.A. Cyavlovskij, L.B. Modzalevskij, T.G. Zenger. Moskva, Leningrad, 1935. 926 s."* [Review of the book "By Pushkin's Hand: Uncollected and Unpublished Texts, prep. for print and comment. by M.A. Cyavlovskij, L.B. Modzalevskij, T.G. Zenger. Moscow, Leningrad, 1935. 926 p."]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 2, ed. by Yu.G. Oksman. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1936, pp. 414–429. (In Russ.)
44. Bondi, S.M. *M.A. Cyavlovskij i ego stat'i o Pushkine* [M.A. Cyavlovsky and His Articles on Pushkin]. Cyavlovskij, M.A. *Stat'i o Pushkine* [Articles on

- Pushkin], ed. and notes by T.G. Cyavlovskaya, introd. article by S.M. Bondi. Moscow, Izd-vo AN SSSR Publ., 1962, pp. 3–10. (In Russ.)
45. Nikitin, O.V. *Iz perepiski V.V. Vinogradova i G.O. Vinokura 1930–1940-kh godov* [From the correspondence of V.V. Vinogradov and G.O. Vinokur 1930–1940s]. *Studia Russica*. Budapest, 1997, Vol. XVI, pp. 36–52. (In Russ.)
46. Shmidt, S.O. *G.O. Vinokur i akademicheskoe izdanie pushkinskogo “Borisa Godunova”* [G.O. Vinokur and Academic Edition of Pushkin’s “Boris Godunov”]. Vinokur, G.O. *Kommentarii k “Borisu Godunovu” A.S. Pushkina* [Comments on “Boris Godunov” by Alexander Pushkin]. Moscow, Labirint Publ., “Brandes” Publ., 1999, pp. 6–35. (Vinokur, G.O. Collected Works. Vol. 3). (In Russ.)
47. Babuk, O.A. *Bychkov Ivan Afanas’evich. Sotrudniki RNB – deyateli nauki i kul’tury: Biogr. slovar’, t. 1–4 (ehlektronnaya versiya)* [Employees of the National Library of Russia – Figures of Science and Culture: Biographical Dictionary, vol. 1–4 (electronic version)]. Available at: http://nlr.ru/nlr_history/persons/info.php?id=34 (date of access: 02.03.2022). (In Russ.)
48. Shapir, M.I. *Ob orfograficheskom rezhime v akademicheskikh izdaniyakh Pushkina* [Concerning the Orthographic Regime in Academic Editions of Pushkin’s Works]. Shapir, M.I. *Stat’i o Pushkine* [Articles about Pushkin]. Moscow, Yazyki slavyanskikh kul’tur Publ., 2009, pp. 265–274. (In Russ.)
49. Vinokur, G.O. *Orfografiya i yazyk Pushkina v akademicheskome izdanii ego sochinenij: (Otvét V.I. Chernyshevu)* [Orthography and language of Pushkin in the academic edition of his works: (Reply to V.I. Chernyshev)]. *Pushkin: Vremennik Pushkinskoj komissii* [Pushkin: Annals of the Pushkin Commission]. Issue 6, ed. by D.P. Yakubovich. Moscow, Leningrad, Izd-vo AN SSSR Publ., 1941, pp. 462–494. (In Russ.)
50. *Obnorskij Sergej Petrovich: Biogr. spravka* [Obnorsky Sergej Petrovich: Biogr. note]. *Informacionnaya sistema “Arkhivy Rossijskoj Akademii nauk” (ISARAN)* [Information system “Archives of Russian Academy of Sciences” (ISARAN)]. Available at: <http://isaran.ru/?guid=7FCF9509-139A-9CA7-C133-48204E2E51DF&q=ru/person> (date of access: 22.03.2022). (In Russ.)
51. *Pushkinskij Dom: Materialy k istorii. 1905–2005* [The Pushkin House: Materials for History. 1905–2005], Editorial Board: N.N. Skatov et al. St. Petersburg, Dmitrij Bulanin Publ., 2005. 600 p. (In Russ.)
52. Vyazemsky, P.A. *Razgovor mezhdú Izdatelem i Klasikom s Vyborgskoj storony ili s Vasil’evskogo ostrova: Vmesto predisloviya (k “Bakhchisarajskomu fontanu”)* [Conversation between the Publisher and the Classic from the Vyborg Side or from Vasilievsky Island: Instead of a Preface (to “The Fountain of Bakhchisarai”)]. *Pushkin v prízhižnennoj kritike: 1820–1827* [Pushkin in lifetime criticism: 1820–1827], comp., prep. of texts, comments by V.Eh. Vacuro et al. St. Petersburg, Gos. Pushk. teatr. centr Publ., 1996, pp. 152–156. (In Russ.)
53. V.Eh. Mejerkhól’d. *“Pikovaya dama” (Opera P.I. Chajkovskogo na scene leningradskogo Malogo opernogo teatra): Zamysel. Voploshchenie. Sud’ba. (Dokumenty i materialy)* [V.Eh. Mejerkhól’d. “The Queen of Spades” (Opera by P.I. Tchaikovsky on the stage of the Leningrad Small Opera Theatre): Concept. Embodiment. Fate. (Documents and materials)], comp., introd. article and comments by G.V. Kopytova. St. Petersburg, Kompozitor Publ., 1994. 404 p. (In Russ.)
54. Eh.F. *Novoe izdanie sochinenij A.S. Pushkina* [A New Edition of the Works of A.S. Pushkin]. *Literaturnyj Leningrad* [Literary Leningrad]. 1936, February 26, No. 10 (155), p. 2. (In Russ.)

Дата поступления материала в редакцию: 02 апреля 2022 г.
 Статья поступила после рецензирования и доработки: 12 апреля 2022 г.
 Статья принята к публикации: 29 апреля 2022 г.
 Дата публикации: 30 июня 2022 г.

Received by Editor on April 02, 2022
 Revised on April 12, 2022
 Accepted on April 29, 2022
 Date of publication: June 30, 2022